



Tondeuse Autoportée

Notice d'Emploi

ESPX2246F 2691104

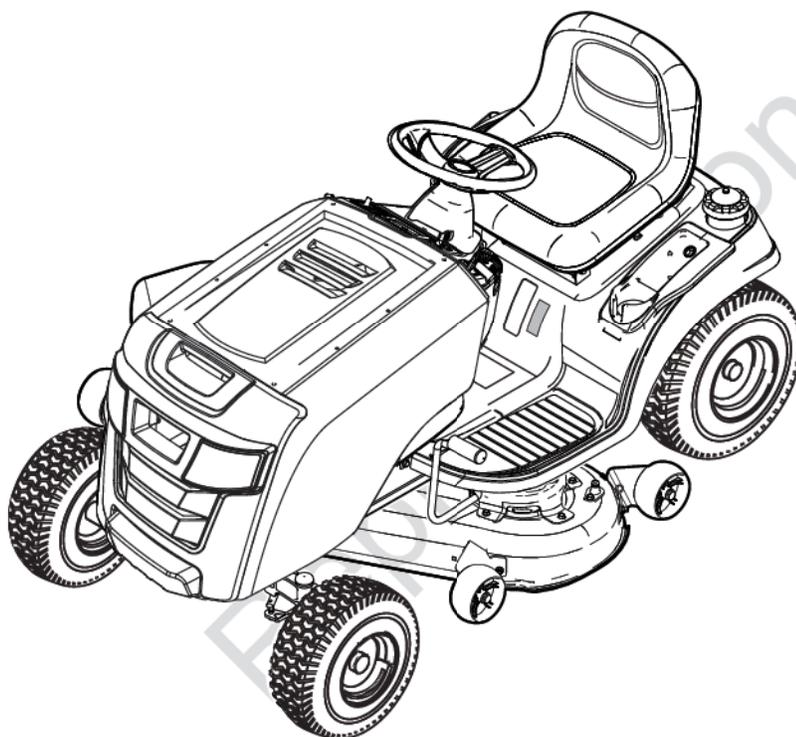
Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.

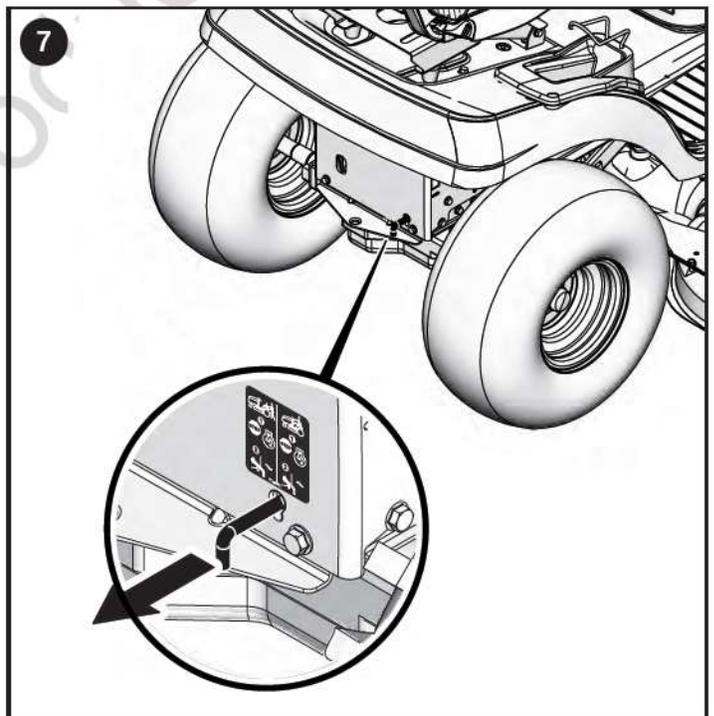
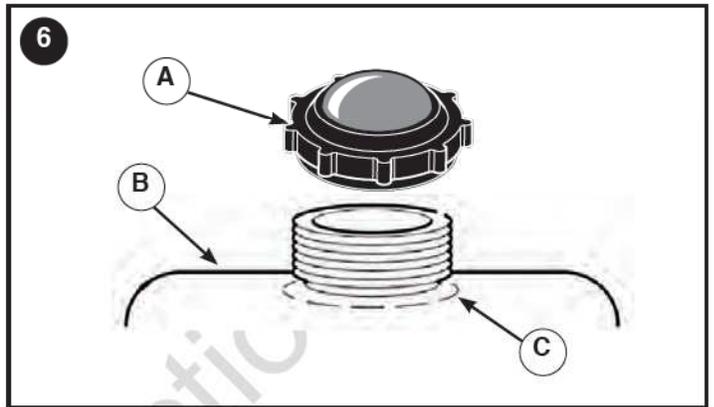
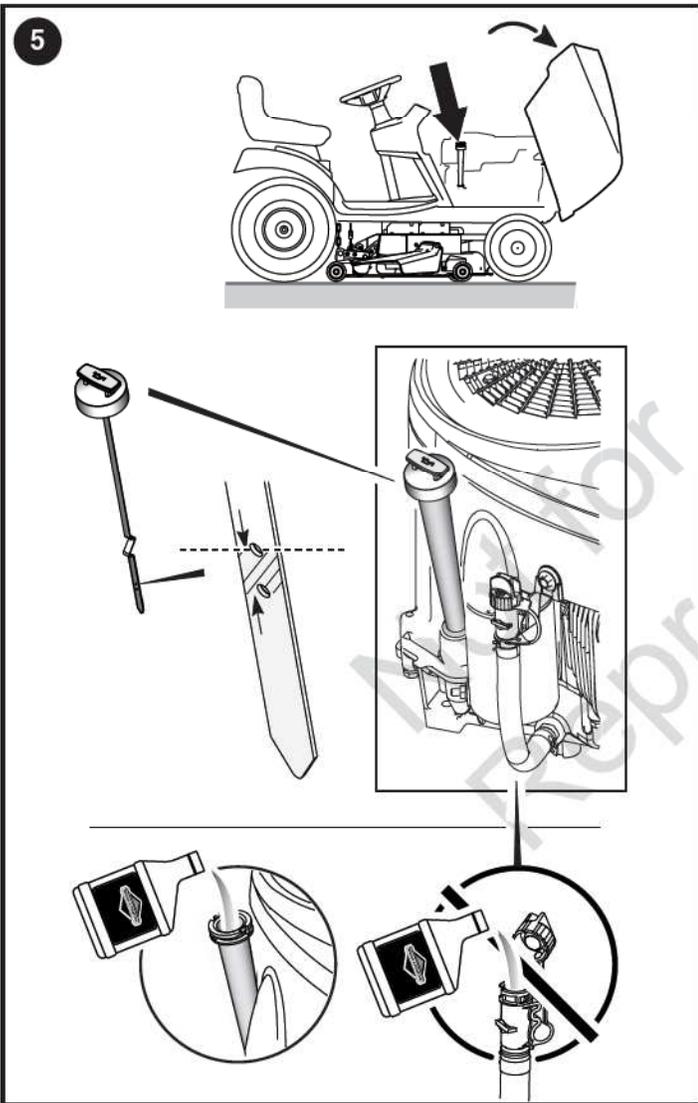
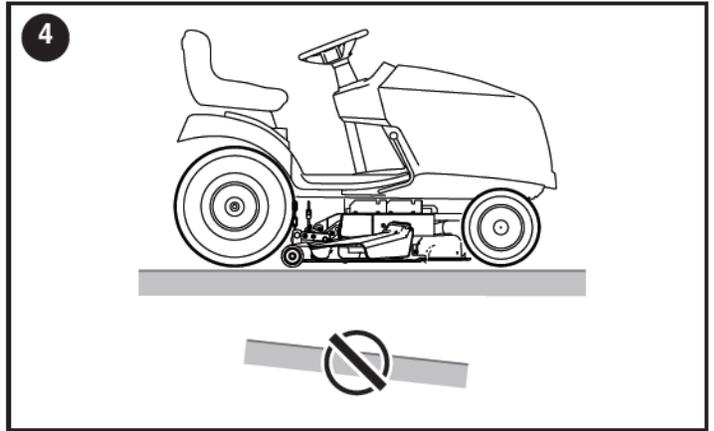
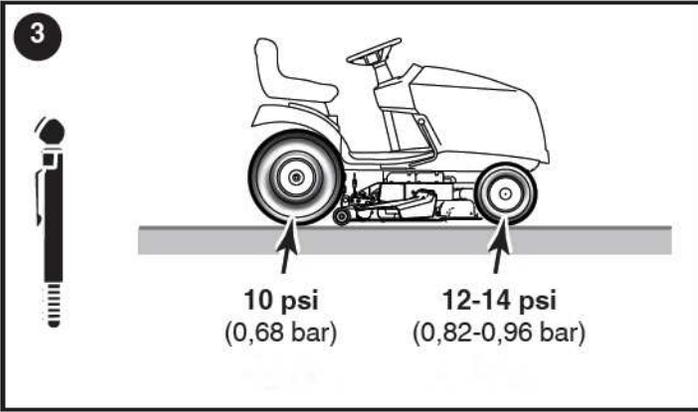


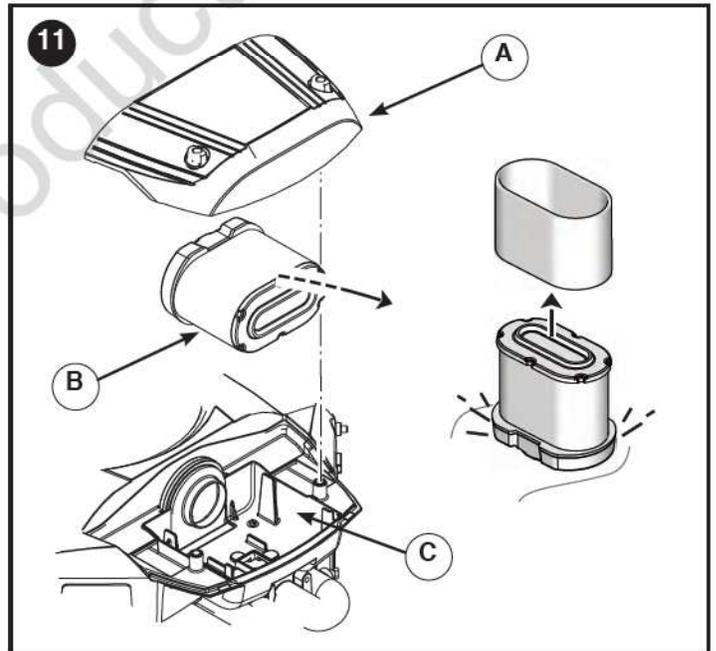
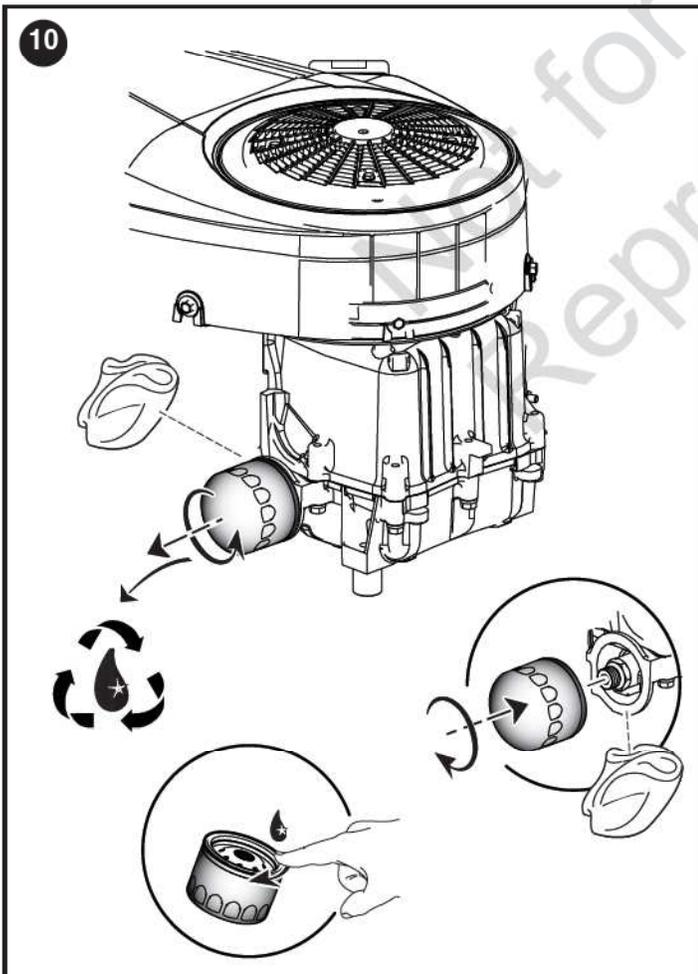
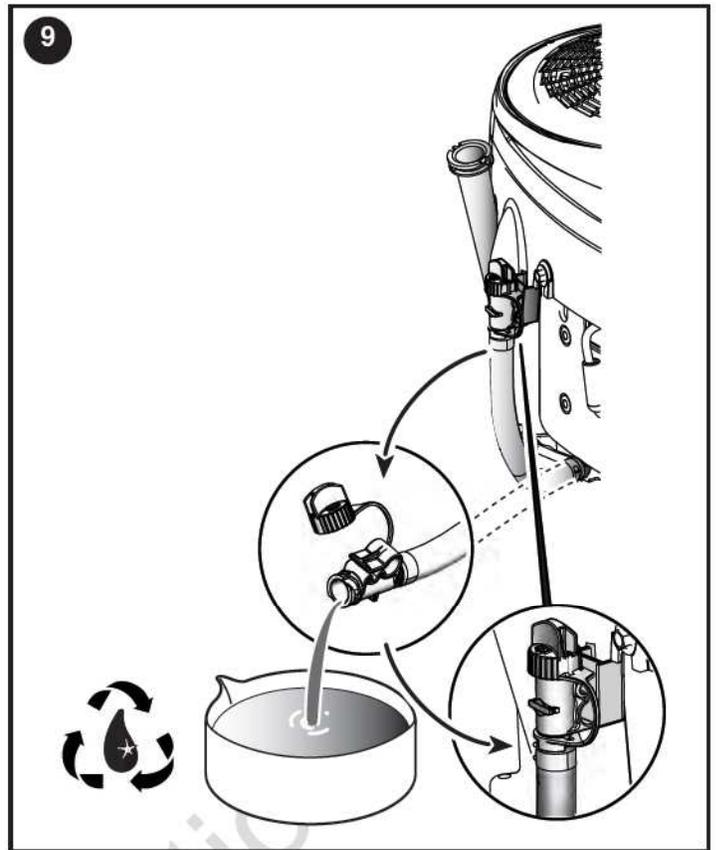
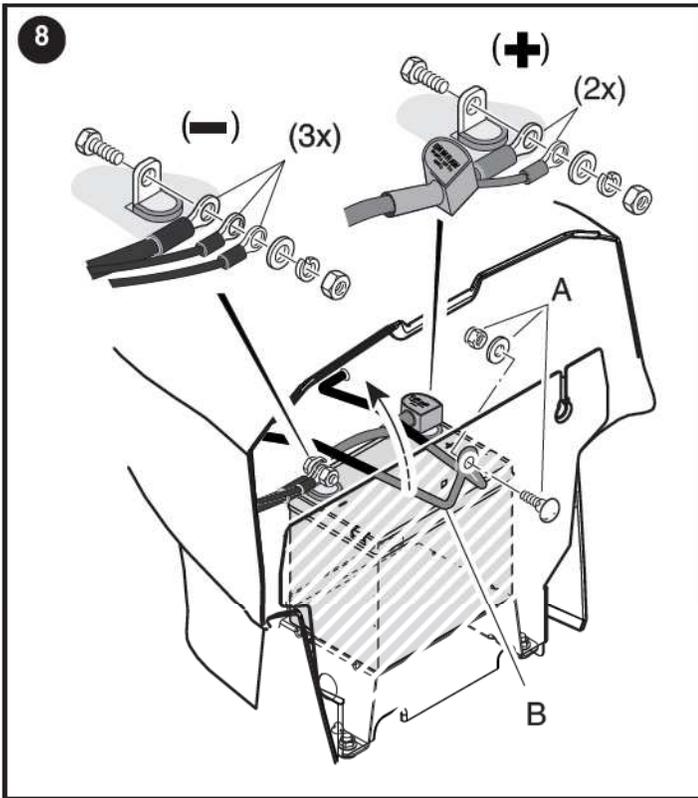
- | | | | |
|----|-------------------------------|----|------------------------------------|
| en | <i>Operator's Manual</i> | lt | <i>Vartotojo vadovas</i> |
| da | <i>Brugsanvisningen</i> | lv | <i>Operatora rokasgrāmata</i> |
| de | <i>Bedienungsanleitung</i> | nl | <i>Gebruiksaanwijzing</i> |
| fr | <i>Manuel de l'opérateur</i> | no | <i>Brukerhåndbok</i> |
| it | <i>Manuale dell'operatore</i> | ru | <i>Руководство по эксплуатации</i> |

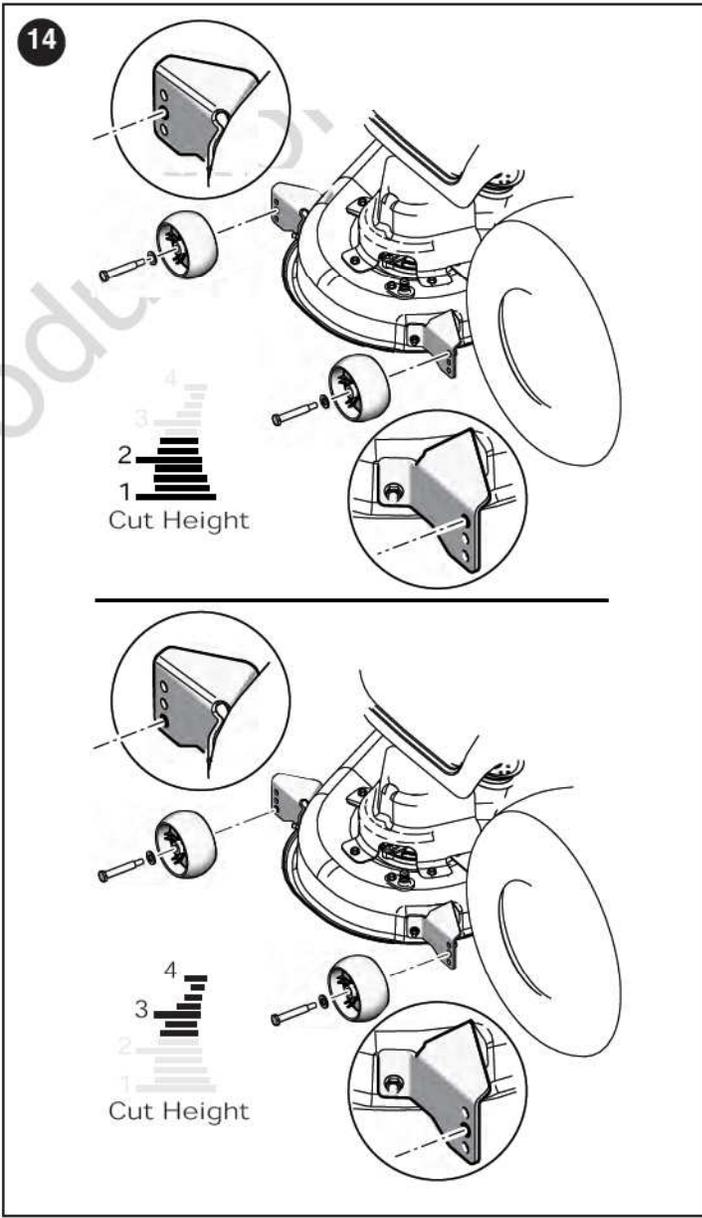
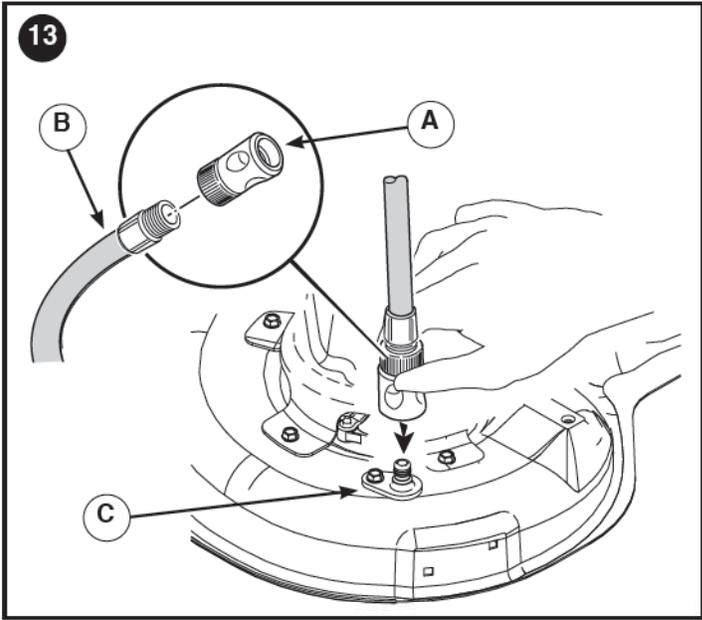
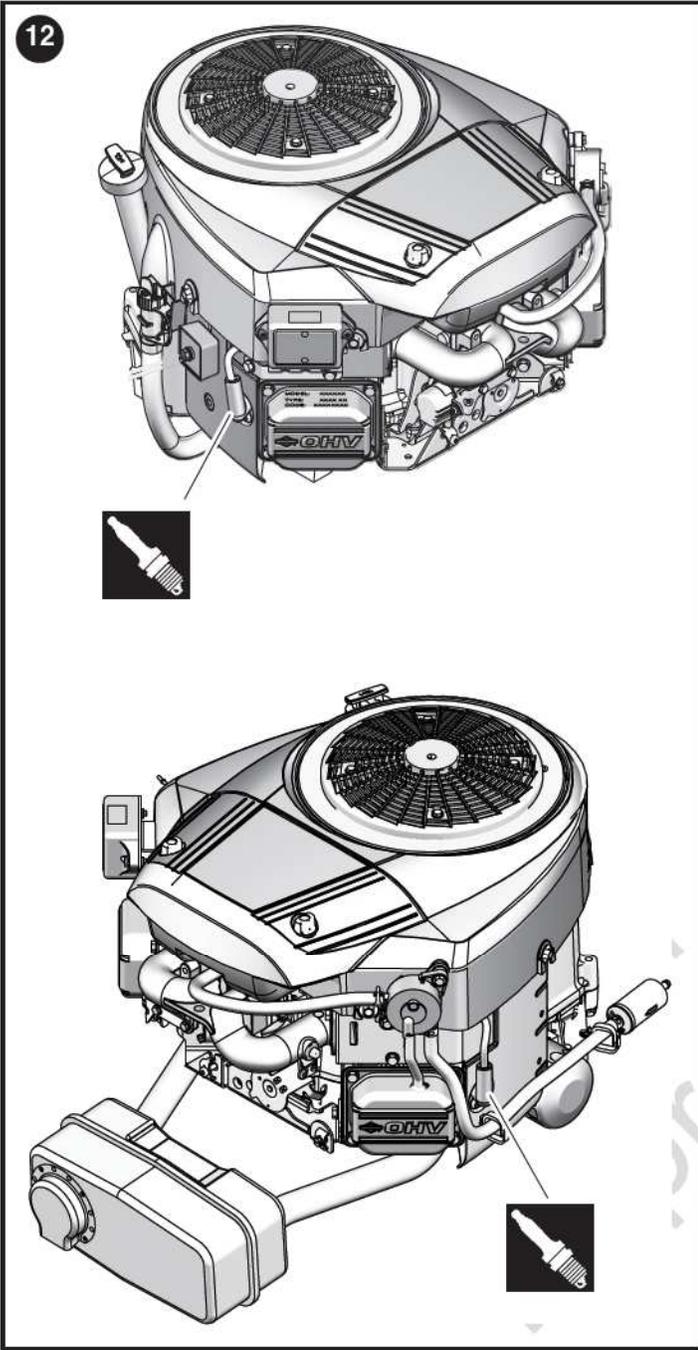


SPX™ Series (CE/Export)

Model No.	Description
2691104-00	SPX Lawn Tractor
2691104-01	SPX Lawn Tractor
1696303-00	Mower Deck 116,8 cm (46")







CONTENU

Sécurité de l'opérateur	6
Fonctions et commandes	14
Fonctionnement	16
Tests de système d'interverrouillage de sécurité	16
Entretien.....	20
Dépannage.....	25
Spécifications	27
Garantie.....	28

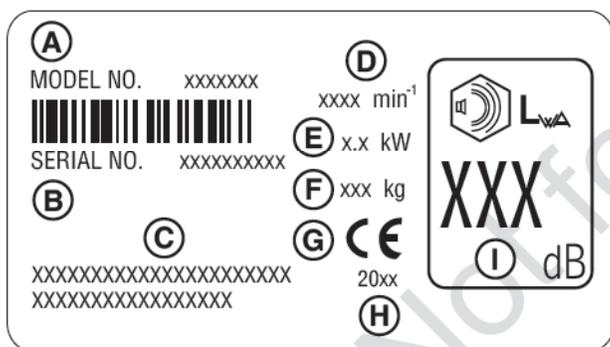
Généralités

Merci d'avoir acheté cette tondeuse construit avec la qualité Snapper®. Nous sommes heureux que vous ayez placé votre confiance dans la marque Snapper. S'il est utilisé et entretenu selon les instructions de ce manuel, votre produit Snapper vous procurera de nombreuses années de service fiable.

Ce manuel contient des informations relatives à la sécurité afin que vous connaissiez les dangers et risques qui sont liés aux tondeuses et la façon de les éviter. Ce produit ainsi que ses accessoires agréés sont conçus et destinés uniquement à des travaux de tonte de gazon ou de déneigement et ils n'ont pas d'autres finalités. Il est important de lire et comprendre parfaitement ces instructions avant d'essayer de mettre en marche ou de faire fonctionner cet équipement. **Conservez ces instructions d'origine pour référence future.**

Ce produit nécessite un assemblage final avant d'être utilisé. Se reporter au guide de montage pour les instructions sur les procédures d'assemblage final. Veuillez suivre attentivement les directives. Si vous avez besoin d'aide pour le montage, l'utilisation ou l'entretien de la machine, veuillez contacter votre revendeur agréé Snapper ou visiter le site snapper.eu.

Étiquettes d'identification CE



- A. Numéro d'identification du fabricant
- B. Numéro de série du fabricant
- C. Nom et adresse du fabricant
- D. Régime maximal du moteur en tours par minute
- E. Puissance nominale en kilowatts
- F. Masse de l'unité en kilogrammes
- G. Logo de conformité CE
- H. Année de fabrication
- I. Puissance sonore en décibels garantie

La liste des pièces illustrées pour cette machine peut être téléchargée à partir de snapper.eu. Veuillez fournir le numéro de modèle et de série lors de vos commandes de pièces de rechange.

Données de référence du produit

Quand vous contactez votre revendeur agréé pour des pièces détachées, une réparation ou des informations, vous DEVEZ être en possession de ces numéros.

Noter le nom du modèle ou son numéro, les numéros d'identification du fabricant et les numéros de série du moteur dans l'espace réservé pour qu'ils soient facilement accessibles. Ces numéros se trouvent aux emplacements illustrés.

DONNÉES DE RÉFÉRENCE DU PRODUIT	
Nom/Numéro de désignation du modèle	
Numéro de fabricant de l'unité	Numéro de SÉRIE de la machine
Numéro de fabricant du plateau de coupe de tondeuse	Numéro de SÉRIE du plateau de coupe
Nom du distributeur	Date d'achat
DONNÉES DE RÉFÉRENCE DU MOTEUR	
Marque du moteur	Modèle du moteur
Type/Spécifications du moteur	Numéro de code/série du moteur

“**Incertitude de mesure des vibrations** – les vibrations de la machine ont été enregistrées en faisant appel à des méthodes et des procédures décrites dans les normes internationales correspondantes en vigueur au moment de la fabrication. Les incertitudes relatives à la mesure peuvent donner lieu à une lecture s'écartant jusqu'à 5 % de la valeur annoncée dans la Déclaration de conformité ».

Sécurité de l'opérateur

Instructions importantes de sécurité

CONSERVER CES INSTRUCTIONS - Ce manuel contient des instructions importantes qui doivent être suivies pendant l'installation initiale, l'utilisation et l'entretien de la machine. Conserver ces instructions pour toute consultation ultérieure.

Symboles de sécurité et leur signification



Le symbole d'alerte sécurité est utilisé pour marquer les informations de sécurité sur les risques pouvant entraîner des blessures sur les personnes. Un mot-indicateur (DANGER, AVERTISSEMENT ou MISE EN GARDE) est utilisé avec le symbole de sécurité pour indiquer la probabilité et la gravité potentielle des blessures. En outre, un symbole de danger peut être utilisé pour représenter le type de danger.

DANGER indique un danger qui, si non évité, résultera à la mort ou blessure grave.

AVERTISSEMENT indique un danger qui, si non évité, peut résulter à la mort ou blessure grave.

MISE EN GARDE indique un danger qui, si non évité, peut résulter à une blessure mineure.

AVIS indique une situation qui pourrait endommager l'équipement.

AVERTISSEMENT
Les gaz d'échappement de ce moteur contiennent des substances chimiques pouvant causer des cancers, des malformations fœtales ou d'autres problèmes de fécondation.

AVERTISSEMENT
Certains composants de cet équipement et de ses accessoires contiennent des produits chimiques reconnus dans l'état de Californie comme étant cause de cancer, d'anomalies congénitales ou d'autres effets néfastes sur la fonction de reproduction. Se laver les mains après manipulation. Se laver les mains après la manipulation.

AVERTISSEMENT
Les relais, bornes et autres accessoires de la batterie contiennent du plomb, des composants en plomb, et produits chimiques. L'État de Californie est conscient qu'ils peuvent provoquer des maladies cancérogènes, des anomalies congénitales ou autre dangers de reproduction. Se laver les mains après la manipulation.

AVERTISSEMENT
 Les moteurs en marche dégagent du monoxyde de carbone, un gaz toxique sans odeur et sans couleur. Respirer du monoxyde de carbone peut provoquer des maux de tête, de la fatigue, des vertiges, vomissements, de la confusion, des crises, nausées, évanouissements, voire même la mort.

- Utiliser la machine **UNIQUEMENT** à l'extérieur.
- Empêcher les gaz d'échappement de pénétrer dans un endroit fermé à travers les fenêtres, portes, prises d'air ou autres ouvertures.

Sécurité de fonctionnement

Un matériel électrique est sûr tant que l'est son utilisateur. Il peut être dangereux s'il n'est pas utilisé à bon escient ou s'il n'est pas correctement entretenu ! Rappel : l'utilisateur est responsable de sa propre sécurité et de celle de ceux qui sont à ses côtés. Faire preuve de bon sens et bien penser à ce que l'on fait. En cas de doute sur une opération à effectuer sans danger avec l'équipement choisi, s'adresser à un professionnel : Contacter le distributeur local homologué.



Lecture du manuel

Le manuel d'utilisation comporte d'importantes informations relatives à la sécurité qu'il faut connaître AVANT d'utiliser la machine ainsi que PENDANT son fonctionnement.

Ce manuel comporte des techniques de fonctionnement en toute sécurité, une explication des fonctions et des commandes de la machine et des informations relatives à l'entretien pour profiter au maximum de l'investissement dans la machine.

S'assurer de lire, dans son intégralité, la section sur les règles et informations relatives à la sécurité figurant dans les pages suivantes. Lire également la section sur le **fonctionnement** dans son intégralité.



Enfants

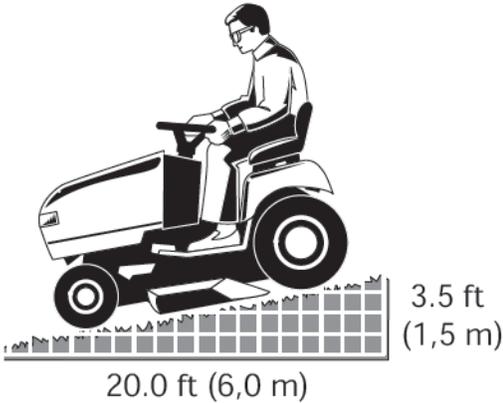
Des accidents tragiques peuvent se produire avec des enfants. Ne jamais leur permettre de se tenir à proximité de la zone d'opération. Les enfants sont souvent attirés par la machine et l'activité de tonte. Ne supposez jamais que les enfants resteront là où ils ont été vus pour la dernière fois. S'il existe un risque que des enfants puissent venir à proximité de l'endroit où l'on tond, demander à un autre adulte responsable de les surveiller. **NE JAMAIS PERMETTRE AUX ENFANTS DE MONTER SUR CETTE MACHINE !** Et ce, pour ne pas les encourager à s'en approcher à l'avenir quand elle est en marche car ils pourraient gravement se blesser. Ils risqueraient de s'en approcher pour monter dessus quand on ne s'y attend pas et de se faire écraser.

Marche arrière

Ne pas tondre en marche arrière à moins que cela ne soit absolument indispensable. Toujours regarder vers le bas et vers l'arrière avant et pendant une marche arrière même avec les lames de tondeuse désembrayées.



Fonctionnement en pente



Il existe un danger grave de blessure, voire de mort, en cas d'utilisation de cette machine dans une pente trop raide. Utiliser la machine sur une pente trop raide ou sur laquelle la traction est inadéquate peut entraîner la perte de contrôle ou le retournement de la machine.

En règle générale, il est recommandé de ne pas faire fonctionner la machine sur une pente sur laquelle on ne peut pas faire marche arrière (en mode 2 roues motrices). Ne pas utiliser la machine sur des plans inclinés ayant une pente supérieure à une élévation de 3,5 pieds sur une longueur de 20 pieds. Toujours conduire en montant ou en descendant les pentes : jamais en travers.

Noter également que la surface sur laquelle on conduit peut considérablement affecter la stabilité et le contrôle. De l'herbe mouillée ou une chaussée verglacée peut gravement affecter la capacité de contrôle de l'unité.

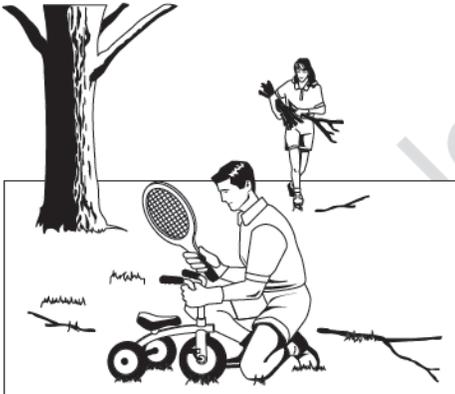
En cas de doute sur l'utilisation de l'unité sur un plan incliné, ne pas l'utiliser. Ça ne vaut pas le coup.

Pièces en mouvement

Cette machine comporte de nombreuses pièces en mouvement qui peuvent blesser l'utilisateur ou autrui. Néanmoins si l'utilisateur est assis correctement sur le siège et suit scrupuleusement toutes les règles figurant dans ce manuel, il n'y a aucun danger à se servir de cette machine.

Le plateau de coupe de la tondeuse comporte des lames de tondeuse rotatives susceptibles d'amputer les mains et les pieds. Ne jamais laisser qui que ce soit près de la machine quand elle est en marche !

Pour permettre à l'utilisateur de se servir de cette machine en toute sécurité, elle est équipée d'un dispositif de sécurité avec utilisateur présent. NE PAS tenter d'altérer ni de contourner le dispositif. Consulter le distributeur immédiatement si le dispositif ne réussit pas tous les tests de système d'interverrouillage de sécurité figurant dans ce manuel.



Objets projetés

Cette unité comporte des lames de tondeuse rotatives. Ces lames peuvent ramasser et projeter des débris susceptibles de gravement blesser un spectateur. S'assurer de bien nettoyer la zone à tondre AVANT de commencer à tondre.

Ne pas utiliser cette unité avant d'avoir mis le bac de ramassage complet ou la protection d'évacuation (déflecteur) en place.

Ne jamais laisser qui que ce soit près de la machine quand elle est en marche ! Si quelqu'un se trouve dans la zone, arrêter immédiatement la machine et attendre que cette personne parte.

Carburant et entretien

L'essence est extrêmement inflammable. Ses vapeurs sont également extrêmement inflammables et peuvent se déplacer vers des sources de combustion à distance. Utiliser l'essence uniquement comme carburant, non pas comme solvant ou nettoyant. Ne jamais remettre le carburant dans des endroits où ses vapeurs peuvent s'accumuler ou se déplacer vers une source de combustion telle qu'une veilleuse. Le carburant doit être remis dans des bidons en plastique, hermétiques et homologués, ou dans le réservoir d'essence du tracteur, le bouchon étant bien fermé. Essuyer immédiatement toute éclaboussure d'essence. Un entretien adéquat est essentiel à la sécurité et à la performance de la machine. S'assurer d'effectuer les procédures d'entretien indiquées dans ce manuel et surtout de tester périodiquement le dispositif de sécurité.





Lire ces règles de sécurité et les suivre de près. Ne pas observer ces consignes pourrait entraîner une perte de contrôle de l'unité, des blessures corporelles graves, voire la mort, pour l'utilisateur ou les spectateurs, ou endommager le matériel ou l'équipement. **Ce plateau de coupe peut amputer des mains et des pieds, et projeter des objets.** Le triangle dans le texte indique que des mises en garde ou avertissements importants doivent être respectés.

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

1. Lire, comprendre et suivre toutes les instructions figurant sur la machine et dans le manuel avant de se servir de la machine.
2. Ne jamais placer les mains ou les pieds près des pièces en mouvement ou sous la machine. Toujours se tenir à l'écart de l'ouverture d'éjection.
3. Ne laisser que des adultes responsables, qui connaissent les instructions, utiliser la machine (des réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur).
4. Retirer de la zone à tondre les objets tels que des pierres, des jouets, des câbles, etc. qui pourraient être aspirés puis projetés par les lames.
5. S'assurer que personne ne se trouve dans la zone avant de tondre. Arrêter la machine si une personne pénètre dans la zone.
6. Ne jamais transporter de passagers.
7. Ne pas tondre en marche arrière à moins que cela ne soit absolument indispensable. Toujours regarder vers le bas et vers l'arrière avant et pendant une marche arrière.
8. Ne jamais diriger le matériau de décharge vers quiconque. Éviter de décharger du matériau contre un mur ou une obstruction. Le matériau risque de ricocher vers l'opérateur. Arrêter les lames pour traverser des surfaces en gravier.
9. Ne pas utiliser la machine sans que la totalité du sac à herbe, la protection de décharge (déflecteur) ou les autres dispositifs de sécurité ne soient en place.
10. Ralentissez avant de tourner.
11. Ne jamais laisser une machine en marche sans supervision. Toujours débrayer la prise de force, mettre le frein de stationnement, arrêter le moteur et retirer la fiche de démarreur avant de descendre de la machine.
12. Débrayer les lames (PDF) quand on ne tond pas. Arrêter le moteur et attendre que toutes les pièces soient complètement arrêtées avant de nettoyer la machine, de retirer le bac de ramassage ou de dégager la protection d'évacuation.
13. N'utiliser la machine qu'à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
14. Ne pas utiliser la machine sous l'emprise de l'alcool ou de drogues.
15. Surveiller la circulation lors de l'utilisation à proximité des routes ou en les traversant.
16. Faire très attention lors du chargement ou du déchargement de la machine sur une remorque ou un camion.
17. Toujours porter une protection oculaire lors de l'utilisation de cette unité.
18. Les données indiquent que les opérateurs âgés de 60 ans et plus sont impliqués dans un fort pourcentage des blessures associées au matériel électrique. Ces utilisateurs doivent évaluer leur capacité à faire fonctionner la machine de manière suffisamment sûre pour se protéger et protéger autrui de toute blessure.
19. Suivre les recommandations du fabricant concernant les poids de roues ou contre-poids.
20. Ne pas oublier que l'utilisateur est responsable des accidents blessant autrui ou des biens matériels.
21. Tous les conducteurs doivent obtenir une instruction professionnelle et pratique.
22. Toujours porter des chaussures et des pantalons résistants. Ne jamais faire fonctionner la machine pieds nus ou en sandales.
23. Avant toute utilisation, toujours inspecter visuellement que les lames et leur visserie sont présentes, intactes et sécurisées. Remplacer les pièces usées ou endommagées.
24. Débrayer les accessoires avant de : faire le plein, retirer un accessoire, effectuer des réglages (sauf si le réglage peut se faire de la position de l'opérateur).
25. Lorsque la machine est stationnée, remisee ou laissée sans supervision, abaisser les moyens de coupe à moins d'utiliser un dispositif de verrouillage mécanique positif.
26. Avant de quitter la place de l'utilisateur pour quelque raison que ce soit, serrer le frein à main (si la machine en est équipée), débrayer la PDF, arrêter le moteur et retirer la fiche du démarreur.
27. Pour diminuer les risques d'incendie, conserver l'unité exempte d'herbe, de feuilles et d'excès d'huile. Ne pas s'arrêter ou se garer sur des feuilles sèches, de l'herbe ou des matériaux combustibles.

TRANSPORT ET REMISAGE

1. Lors du transport de l'unité sur une semi-remorque découverte, s'assurer que l'unité est dirigée vers l'avant, dans le sens de la marche. Si l'unité est dirigée vers l'arrière, la poussée éolienne risquerait d'endommager l'unité.
2. Toujours respecter les pratiques sûres de plein d'essence et de manipulation d'essence pour faire le plein de la machine après transport ou remisage.
3. Ne jamais remisage l'unité (avec le carburant) dans une structure médiocrement ventilée. Les vapeurs de carburant peuvent se déplacer vers une source d'inflammation (telle qu'une chaudière, un chauffe-eau, etc.) et entraîner une explosion. Les vapeurs de carburant sont également toxiques pour les humains et les animaux.
4. Toujours suivre les instructions du manuel de moteur pour les préparatifs de remisage avant de remisage la machine pour de courtes et longues périodes.
5. Toujours suivre les instructions du manuel du moteur pour les procédures adéquates de mise en marche lors de la remisage de la machine.
6. Ne jamais remisage l'unité ou le bidon de carburant à l'intérieur où il y a une flamme nue ou une veilleuse, comme avec un chauffe-eau. Laisser l'unité refroidir avant de remisage.

FONCTIONNEMENT EN PENTE

Les pentes sont un facteur important dans les accidents dus aux pertes de contrôle et aux renversements, qui peuvent résulter en blessures graves voir la mort. Le fonctionnement sur toutes les pentes requiert une prudence supplémentaire. Si on ne peut pas reculer sur une pente ou si on n'est pas confortable, ne pas faire fonctionner.

Le contrôle d'une machine poussée ou autoportée qui glisse sur une pente ne sera pas recouvert par l'application du frein. Les principales raisons de la perte de contrôle sont les suivantes : adhérence de pneus insuffisante au sol, vitesse trop rapide, freinage inadéquat, type de machine non adapté à sa tâche, manque de connaissance des conditions de terrain, attelage et distribution de la charge incorrects.

1. Tondre en descendant ou en remontant les pentes et non en travers.
2. Faire attention aux trous, sillons ou bosses. La machine peut se renverser sur un terrain irrégulier. L'herbe haute peut cacher des obstacles.
3. Choisir une vitesse basse permettant de gravir la pente sans avoir à s'arrêter ou changer de vitesses.
4. Ne pas tondre de l'herbe mouillée. Les pneus risquent de perdre de leur traction.
5. Toujours conserver la machine embrayée, surtout en descendant des pentes. Ne pas mettre au point mort et rouler en roue libre pour descendre la pente.
6. Éviter de démarrer, de s'arrêter ou de tourner sur une pente. Si les pneus perdent de leur traction, débrayer la ou les lames et descendre lentement la pente en ligne droite.
7. En pente, tous les mouvements doivent être lents et progressifs. Ne pas effectuer de changements brusques de vitesse ou de direction et ce, pour ne pas faire faire un tonneau à la machine.
8. Faire preuve d'extrême prudence lors de l'utilisation de machines munies de bacs de ramassage ou d'autres accessoires car ceux-ci peuvent affecter la stabilité de l'unité. Ne pas utiliser sur des pentes raides.
9. Ne pas essayer de stabiliser la machine en mettant le pied au sol (unités autoportées).
10. Ne pas tondre à proximité d'à-pics, de fossés ou de talus. La tondeuse pourrait brusquement se renverser si une roue passe au bord d'un à-pic ou d'un fossé ou si un bord s'effondre.
11. Ne pas utiliser le bac de ramassage sur des pentes raides.
12. Ne pas tondre sur des pentes si on ne peut pas faire marche arrière.
13. Consulter le distributeur/revendeur agréé pour toute recommandation concernant les poids de roues ou les contrepoids pour améliorer la stabilité.
14. Retirer tous les obstacles tels que pierres, branches d'arbres, etc.
15. Conduire lentement. Les pneus risquent de perdre de leur traction sur les pentes même si les freins fonctionnent correctement.
16. Ne pas tourner sur les pentes sauf en cas de nécessité et, ensuite, tourner lentement et progressivement en descendant si possible.

ÉQUIPEMENT REMORQUÉ (UNITÉS AUTOPORTÉES)

1. Ne remorquer qu'avec une machine munie d'un attelage prévu pour le remorquage. NE PAS attacher l'équipement remorqué sauf au point d'attelage.
2. Suivre les recommandations du fabricant pour ce qui est des limites de poids pour l'équipement en remorque et le remorquage sur les pentes.
3. Ne jamais laisser des enfants ou toute autre personne monter dans ou sur un équipement remorqué.
4. Sur les pentes, le poids de l'équipement remorqué risque d'entraîner une perte de traction et une perte de contrôle.
5. Se déplacer lentement et prévoir une distance supplémentaire pour s'arrêter.
6. Ne pas mettre au point mort et rouler en roue libre pour descendre la pente.

AVERTISSEMENT

Ne jamais faire fonctionner sur des pentes supérieures à 17,6 pour cent (10°), soit une élévation de 106 cm (3-1/2 pieds) verticalement sur 607 cm (20 pieds) horizontalement.

Lors de l'utilisation de la machine sur des pentes, utiliser des poids de roues ou contrepoids supplémentaires. Consulter le distributeur/revendeur pour déterminer quels poids sont disponibles et adéquats pour la machine.

Sélectionner une vitesse de déplacement lente avant de conduire sur une pente. En plus des poids avant, faire preuve d'extrême prudence lors de l'utilisation sur les pentes de la machine munie de bacs de ramassage à fixation arrière.

Tondre en MONTANT et en DESCENDANT la pente, jamais en travers, faire preuve de prudence pour changer de directions et NE PAS DÉMARRER NI S'ARRÊTER SUR UNE PENTE.

ENFANTS

Des accidents tragiques peuvent se produire lorsque l'opérateur n'est pas averti de la présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par la machine et l'activité de tonte. Ne supposez jamais que les enfants resteront là où ils ont été vus pour la dernière fois.

1. Éloigner les enfants de la zone à tondre et les laisser sous la surveillance d'un adulte autre que l'opérateur.
2. Faire preuve de vigilance et arrêter la machine si des enfants pénètrent dans la zone.
3. Avant et pendant une marche arrière, regarder derrière et vers le bas pour la présence éventuelle de petits enfants.
4. Ne jamais transporter d'enfants même lorsque les lames sont arrêtées. Ils risquent de tomber et de gravement se blesser ou d'interférer avec l'utilisation sûre de la machine. Les enfants que l'on a transportés par le passé risquent d'apparaître brusquement dans la zone à tondre pour se faire transporter à nouveau et risquent de se faire écraser ou passer dessus par la machine.
5. Ne jamais laisser les enfants se servir de la machine.
6. Faire preuve de prudence à l'approche d'angles morts, d'arbustes, d'arbres et d'autres objets susceptibles de masquer la vision.

ÉMISSIONS

1. L'échappement du moteur de cet article contient des produits chimiques connus, dans certaines quantités, pour provoquer cancer, anomalies congénitales ou autre danger de reproduction.
2. Consulter l'information concernant la période de durabilité des émissions et l'indice d'air sur l'étiquette d'émissions du moteur.

DISPOSITIF D'ALLUMAGE

1. Ce système de bougie d'allumage est conforme à la norme canadienne ICES-002.

RÉPARATIONS ET ENTRETIEN

Manipulation sans danger de l'essence

1. Éteindre cigarettes, cigares, pipes et autres sources de combustion.
2. Utiliser uniquement des conteneurs d'essence homologués.
3. Ne jamais retirer le bouchon d'essence ou ajouter du carburant lorsque le moteur tourne. Laissez le moteur refroidir avant de faire le plein.
4. Ne jamais faire le plein de la machine à l'intérieur.
5. Ne jamais remiser la machine ou le bidon de carburant où il y a une flamme nue, une étincelle ou une veilleuse, comme près d'un chauffe-eau ou de tout autre appareil ménager.
6. Ne jamais remplir les bidons à l'intérieur d'un véhicule ou sur un plateau de camion recouvert de plastique. Toujours placer les bidons sur le sol, éloignés de tout véhicule, avant de les remplir.
7. Retirer tout équipement à essence du camion ou de la remorque et faire le plein sur le sol. Quand cela n'est pas possible, faire le plein d'un tel équipement sur une semi-remorque avec un bidon portable plutôt qu'avec un distributeur d'essence.
8. Garder le bec en contact avec le bord du réservoir d'essence ou de l'ouverture du bidon à tout moment jusqu'à obtention du plein. NE PAS utiliser de dispositif à ouverture bloquée de bec.
9. En cas d'éclaboussures d'essence sur les vêtements, en changer immédiatement.
10. Ne jamais remplir excessivement le réservoir d'essence. Remettre le bouchon d'essence en place et bien serrer.
11. Faire preuve d'extrême prudence lors de la manipulation de l'essence et de tout autre carburant. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives.
12. En cas de déversement de carburant, ne pas essayer de faire démarrer le moteur mais éloigner la machine de la zone du déversement et éviter de créer toute source d'inflammation avant la dissipation des vapeurs d'essence.
13. Remettre tous les bouchons de réservoir d'essence et les bouchons de bidons de carburant en place en les serrant bien.
12. Ne pas utiliser d'essence contenant du MÉTHANOL, du gasohol contenant plus de 10 % d'ETHANOL, des additifs d'essence ou de l'essence minérale car cela risquerait d'endommager le moteur/circuit de carburant.
13. Si le réservoir d'essence doit être vidé, le faire à l'extérieur.
14. Remplacer les silencieux défectueux.
15. Utiliser uniquement des pièces de rechange homologuées par l'usine lors de réparations.
16. Toujours se conformer aux spécifications d'usine sur tous les paramètres et réglages.
17. Seuls les centres de service homologués doivent être utilisés pour effectuer les entretiens et réparations importants.
18. Ne jamais tenter d'effectuer des réparations importantes sur cette machine à moins d'avoir reçu une formation adéquate. Des procédures d'entretien inadéquates peuvent entraîner un fonctionnement hasardeux, endommager le matériel et annuler la garantie du fabricant.
19. Sur les tondeuses à lames multiples, faire preuve de prudence étant donné qu'une lame peut entraîner la rotation des autres lames.
20. Ne pas modifier les paramètres du régulateur de vitesse du moteur ni emballer le moteur. Faire fonctionner le moteur à une vitesse excessive peut accroître le risque de blessures corporelles.
21. Débrayer les accessoires d'entraînement, arrêter le moteur, retirer la fiche du démarreur et déconnecter les fils de bougie avant de : dégager les obstructions d'accessoires et les goulottes, effectuer des réparations ou lorsque l'unité vibre anormalement. En cas de contact avec un objet, inspecter la machine pour tout dommage et réparer avant de redémarrer et d'utiliser l'équipement.
22. Ne jamais placer les mains à proximité des pièces en mouvement telles que le ventilateur de refroidissement de la pompe hydro lorsque le moteur tourne. (Les ventilateurs de refroidissement de pompe hydro sont généralement situés sur le dessus de la boîte-pont.)
23. Unités munies de pompes hydrauliques, tuyaux ou moteurs : AVERTISSEMENT : Toute fuite de liquide hydraulique sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer la peau et provoquer des blessures graves. Si du liquide étranger est injecté sous la peau, il doit être éliminé par voie chirurgicale dans les heures qui suivent par un médecin connaissant ce type de blessure et ce, pour éviter la gangrène. Garder le corps et les mains à l'écart des trous de goupilles ou des becs qui projettent du liquide hydraulique sous haute pression. Utiliser du papier ou du carton, non pas les mains, pour rechercher les fuites. S'assurer que toutes les connexions du liquide hydraulique sont bien serrées et que tous les tuyaux et conduites hydrauliques sont en bon état avant d'appliquer de la pression au système. Si les fuites ont lieu, faire réparer immédiatement l'unité par un distributeur agréé.

Réparations et entretien

1. Ne jamais faire fonctionner dans un endroit clos où des fumées de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
2. Conserver les écrous et boulons bien serrés, en particulier les boulons de fixation de lames, et la machine en bon état de marche.
3. Ne jamais altérer les dispositifs de sécurité. Vérifier régulièrement leur bon fonctionnement et réparer le cas échéant.
4. Conserver l'unité exempte d'herbe, de feuilles ou de toute autre accumulation de débris. Nettoyer tout déversement d'huile et de carburant, et éliminer tout débris trempé de carburant. Laisser la machine refroidir avant de la remiser.
5. En cas de contact avec un objet, arrêter et inspecter la machine. Réparer, si besoin est, avant de redémarrer.
6. Ne jamais effectuer de réglages ou de réparations lorsque le moteur tourne.
7. Inspecter fréquemment les composantes du bac de ramassage et la protection d'évacuation, et remplacer avec les pièces recommandées du fabricant, selon le besoin.
8. Les lames de la tondeuse sont affûtées. Enrober les lames ou porter des gants, et faire très attention en les réparant.
9. Vérifier fréquemment le fonctionnement des freins. Ajuster et réparer le cas échéant.
10. Prendre soin des étiquettes de sécurité et d'instructions et les remplacer au besoin.
11. Ne pas retirer le filtre de carburant lorsque le moteur est chaud car de l'essence renversée risque de s'enflammer. Ne pas écarter les colliers de conduites de carburant plus qu'il ne le faut. S'assurer que les colliers maintiennent les tuyaux fermement sur le filtre après l'installation.
24. AVERTISSEMENT : Dispositif à énergie accumulée. Un relâchement inadéquat des ressorts peut entraîner de graves blessures corporelles. Les ressorts doivent être enlevés par un technicien agréé.
25. Modèles munis d'un radiateur de moteur : AVERTISSEMENT : Dispositif à énergie accumulée. Pour éviter toute blessure corporelle grave d'une éruption de réfrigérant chaud ou de vapeur, ne jamais tenter de retirer le bouchon du radiateur lorsque le moteur tourne. Arrêter le moteur et attendre qu'il refroidisse. Même à ce point, faire preuve d'extrême prudence lors de la dépose du bouchon.

Étiquettes de sécurité

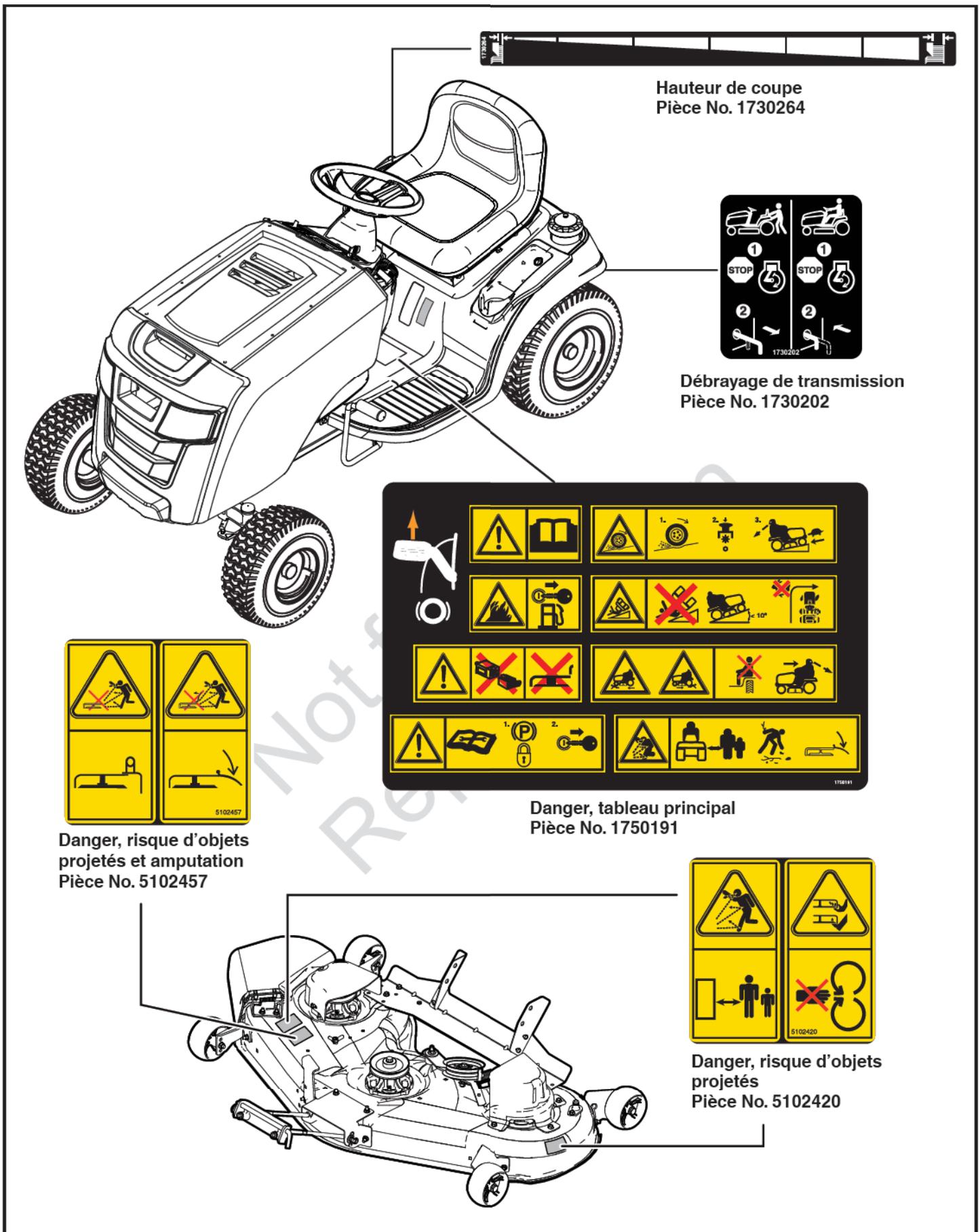


Figure 1

Étiquettes de sécurité

Lire attentivement et respecter tous les autocollants DANGER, AVERTISSEMENT, MISE EN GARDE et instructions figurant sur la tondeuse autoportée et la tondeuse. Des blessures corporelles peuvent résulter du non-respect de ces instructions. Les informations sont prévues pour la sécurité de l'utilisateur et sont importantes ! Les autocollants de sécurité ci-dessous se trouvent sur la tondeuse autoportée et la tondeuse.

Si l'une de ces étiquettes est perdue ou endommagée, la remplacer immédiatement. Consulter un revendeur agréé pour les pièces de rechange.

Ces étiquettes s'appliquent facilement et serviront de constant rappel visuel pour l'utilisateur, et toute autre personne utilisant l'équipement, de respecter les instructions de sécurité nécessaires pour un fonctionnement sûr et efficace.

Îcônes de sécurité



- AVERTISSEMENT** : Lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Vous familiariser avec l'emplacement et la fonction des commandes. Ne faites pas fonctionner cette machine à moins d'avoir été formé.
- DANGER – PERTE DE TRACTION, RISQUE DE GLISSADES, PERTE DU MAINTIEN DE DIRECTION ET DE CONTRÔLE SUR LES PENTES** : si la machine s'arrête en marche avant ou commence à glisser sur une pente, arrêter les lames et conduire lentement la machine à l'écart de la pente.
- DANGER RISQUE D'INCENDIE** : Faire en sorte que la machine soit toujours exempte d'herbe, de feuilles et d'excès d'huile. Ne pas ajouter de carburant quand le moteur est chaud ou tourne. Arrêter le moteur, retirer la clé et le laisser refroidir pendant au moins 3 minutes avant d'ajouter du carburant. Ne pas ajouter de carburant à l'intérieur d'un bâtiment, d'une remorque couverte, d'un garage ou de tout autre espace clos. Nettoyer tout déversement de carburant. Ne pas fumer en utilisant cette machine.
- DANGER – RISQUE DE RENVERSEMENT ET DE GLISSADE** : Tondre en montant ou en descendant la pente, non pas en travers. Ne pas faire fonctionner sur des pentes supérieures à 10 degrés. Éviter les virages soudains et serrés (brusques) sur les pentes.
- DANGER - RISQUE D'AMPUTATION ET DE MUTILATION** : Pour éviter d'être blessé par les lames rotatives et les pièces mobiles, garder en place et en état de fonctionnement les dispositifs de sécurité (protections, écrans protecteurs et interrupteurs).
- Ne pas tondre quand des enfants ou d'autres personnes sont autour de vous. Ne jamais transporter de passagers et plus particulièrement des enfants même si les lames sont au repos. Ne pas tondre en marche arrière à moins que cela ne soit absolument indispensable. Regarder toujours vers le bas et l'arrière pendant et avant toute marche arrière.
- Consulter la documentation technique avant d'exécuter des réparations techniques ou un entretien. Quand vous quittez la machine, fermer le moteur, mettre le frein à main sur la position verrouillée et retirer la clé de contact.
- Garder les spectateurs et les enfants à une distance de sécurité suffisante. Retirer les objets pouvant être jetés par la lame. Ne pas tondre sans que la goulotte d'éjection soit en place.
- Ne pas tondre avant que la totalité de la goulotte d'éjection ou du bac à herbe ne soit en place.
- Pour éviter d'être blessé par les lames rotatives, rester à bonne distance du rebord de plateau et tenir les autres personnes éloignées.

Commandes du tracteur



Pédale de frein

Appuyer sur la pédale de frein pour appliquer le frein du tracteur.



Régulateur de vitesse

Ce qui verrouille la commande de vitesse d'avancement en marche avant. Le régulateur de vitesse a cinq positions de verrouillage.



Réservoir de carburant

Pour ouvrir le bouchon, le tourner vers la gauche.



Pédales de vitesse de déplacement

La pédale de vitesse en marche avant commande la vitesse du tracteur en marche avant. La pédale de vitesse en marche arrière commande la vitesse du tracteur en marche arrière.



Interrupteur de phare

Celui-ci allume ou éteint les phares du tracteur.



Réglage de la hauteur de coupe de la tondeuse

Le levier de réglage de la hauteur de la coupe commande la hauteur de coupe. La hauteur de coupe peut être réglée à l'une des sept positions entre 3,8 cm et 10,2 cm (1,5 po et 4,0 po).



Frein de stationnement

Ceci verrouille le frein à main quand le tracteur est arrêté. Voir **la section** Frein de stationnement.



Interrupteur prise de force (PDF)

Le commutateur de PDF (prise de force) embraye et débraye l'embrayage de la lame de tondeuse. Pour embrayer la prise de force, tirer le commutateur vers le haut. Tirer vers le bas pour débrayer.



REMARQUE : L'opérateur doit être correctement assis sur le siège du tracteur pour que la PDF fonctionne.



Option de tonte en marche arrière (OTMA)

Ce qui permet à l'utilisateur de tondre (ou bien d'utiliser d'autres accessoires entraînés par la PDF) tout en se déplaçant en marche arrière. Pour activer, tourner la clé de l'OTMA une fois que la PDF est embrayée. Le voyant s'allumera et l'utilisateur pourra alors tondre en marche arrière. Chaque fois que la PDF est embrayée, l'OTMA doit être au besoin réactivée.



Contacteur

Le contacteur d'allumage permet de démarrer ou d'arrêter le moteur. Il présente trois positions :



ARRÊT Arrête le moteur et éteint le système électrique.



MARCHE Permet au moteur de tourner et alimente le système électrique.



DÉMARRAGE Lance le moteur pour le faire démarrer.

REMARQUE : Ne jamais laisser l'interrupteur d'allumage sur la position MARCHE quand le moteur est arrêté. Ceci décharge la batterie.



Commande de gaz/Volet de départ (Choke-A-Matic)

La Manette de gaz/ Commande de starter contrôle la vitesse et le starter du moteur. Déplacer la Manette de gaz/ Commande de starter sur la position RAPIDE pour augmenter la vitesse du moteur et sur la position LENT pour diminuer la vitesse du moteur. Toujours faire fonctionner à plein régime. Déplacer la Manette de gaz/ Commande de starter sur la position STARTER pour démarrer un moteur froid. Un moteur chaud ne doit pas nécessiter de starter.



Levier de débrayage de transmission

Ceci débraye la transmission pour que le tracteur puisse être poussé à la main.

Fonctionnement

Sécurité de fonctionnement général

S'assurer de lire toutes les informations dans la section **Sécurité de l'opérateur** avant d'essayer de faire fonctionner cette unité. Se familiariser avec toutes les commandes et la manière d'arrêter l'unité.



AVERTISSEMENT

Si l'unité échoue à un test de sécurité, ne pas s'en servir. Consulter un revendeur agréé.

Tests de système d'interverrouillage de sécurité

Cette machine est équipée d'un système de blocage de sécurité. Ne pas tenter de contourner les interrupteurs/ dispositifs ou de les bricoler.

Test 1 — Le moteur NE DOIT PAS démarrer si :

- Le commutateur de prise de force est sur ON (Marche), OU
- Que la pédale de frein n'est PAS complètement appuyée (frein de stationnement OFF (Arrêt)), OU
- L'utilisateur N'EST PAS dans son siège, OU BIEN
- Que le levier de régulateur de vitesse est en position NEUTRAL (Point mort).

Test 2 — Le moteur DOIT tourner et démarrer si :

- L'utilisateur est assis dans son siège ET
- Le commutateur de PDF est DÉACTIVÉ ET
- La pédale de frein est complètement enfoncée (frein de stationnement SERRÉ) ET
- Le régulateur de vitesse est au POINT MORT.

Test 3 – Le moteur devrait se COUPER si :

- L'opérateur se lève du siège.

Test 4 – Vérifier le temps d'arrêt complet des lames

Les lames de la tondeuse et la courroie d'entraînement de la tondeuse doivent s'arrêter complètement dans les cinq secondes suivant la désactivation du commutateur électrique de PDF. Si la courroie d'entraînement de la tondeuse ne s'arrête pas dans les cinq secondes, consulter un revendeur agréé.

Test 5 – Vérification de l'option de tonte en marche arrière (OTMA)

- Le moteur doit s'arrêter si une marche arrière est tentée et que la prise de force a été activée et que la RMO n'a pas été activée.
- Le voyant RMO doit s'allumer lorsque la RMO est activée.



AVERTISSEMENT

Tondre en marche arrière risque d'être dangereux pour les spectateurs. Des accidents tragiques peuvent se produire lorsque l'opérateur n'est pas averti de la présence d'enfants. Ne jamais activer la RMO en présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par la machine et l'activité de tonte.

Vérification de la pression des pneus

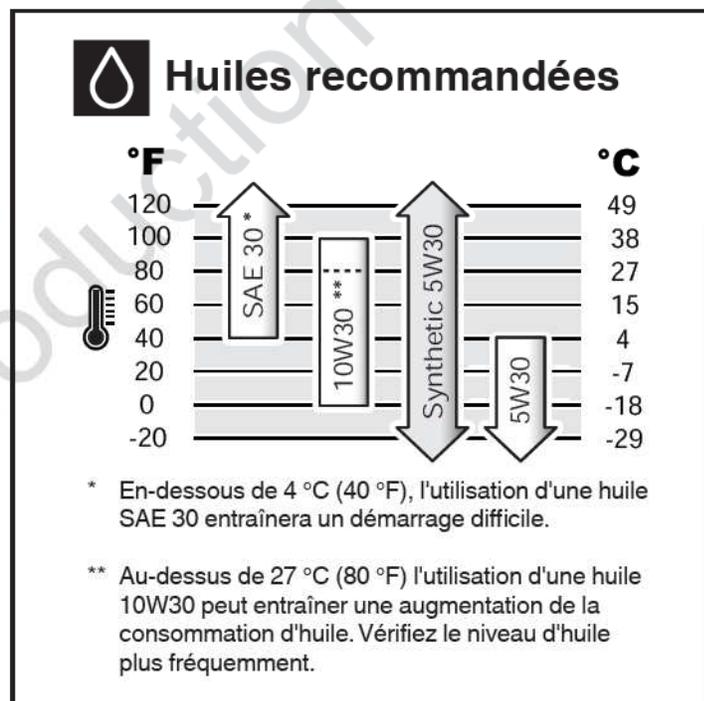
Les pneus doivent être vérifiés périodiquement pour offrir une traction optimale et pour garantir la meilleure coupe (voir Figure 3).

REMARQUE : Ces pressions peuvent légèrement différer de celles de la marque « Gonflage maximal » apposée sur le flanc des pneus.

Huiles recommandées

Nous recommandons l'utilisation d'huiles garanties et certifiées Briggs & Stratton pour obtenir les meilleures performances. D'autres huiles détergentes de haute qualité sont acceptables si elles sont de catégorie SF, SG SH, SJ ou supérieure. N'utilisez pas d'additifs spéciaux.

Les températures extérieures déterminent la viscosité de l'huile convenant au moteur. Utilisez le tableau pour sélectionner la meilleure viscosité pour la plage de températures extérieures prévues.



Vérifier et ajouter de l'huile moteur

1. Placer le tracteur sur une surface horizontale (voir Figure 4).
2. Débarrasser de tout débris la zone de remplissage d'huile et retirer.
3. Retirer la jauge d'huile et la essuyer avec un chiffon propre (voir Figure 5).
4. Insérer complètement la jauge d'huile.
5. Retirer la jauge d'huile et vérifier le niveau d'huile. Elle devrait atteindre le niveau PLEIN sur la jauge d'huile.
6. Si le niveau est sur PLEIN, insérer la jauge d'huile et la serrer bien.
Si le niveau est BAS, ajouter lentement de l'huile dans l'orifice de remplissage du moteur (voir **Huiles recommandées**). **Ne pas trop remplir**. Après avoir ajouté de l'huile, attendre une minute, puis vérifier le niveau d'huile.

Pression d'huile

Si la pression d'huile est trop faible, un manostat (si la machine en est équipée) arrêtera le moteur ou bien activera un dispositif d'avertissement sur la machine. Si cela se produit, arrêter le moteur et vérifier le niveau d'huile avec la jauge d'huile.

Si le niveau d'huile est en-dessous de la marque AJOUTER, compléter le niveau d'huile jusqu'à ce qu'il atteigne la marque PLEIN. Démarrer le moteur et vérifier que la pression soit adéquate avant de continuer à l'utiliser.

Si le niveau d'huile est entre les marques AJOUTER et PLEIN, **ne pas démarrer** le moteur. Prener contact avec un distributeur autorisé pour faire corriger le problème de pression d'huile.

Recommandations de carburant

Le carburant doit répondre aux critères suivants:

- Essence fraîche, propre, sans plomb.
- Un indice minimum d'Octane de 87/87 AKI (91 RON). En cas d'utilisation en altitude, voir ci-après.
- L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (bioéthanol) est acceptable.

AVIS: ne pas utiliser d'essence non approuvée, comme la E15 et la E85. Ne pas mélanger d'huile à l'essence ni modifier le moteur pour fonctionner avec des carburants alternatifs. L'utilisation de carburants non autorisés endommagera le moteur et **annulera la garantie moteur**.

Pour protéger le système d'admission d'essence contre la formation de gomme, mélanger un stabilisateur à l'essence. Voir le **stockage**. Tous les carburants ne sont pas les mêmes. En cas de difficultés à démarrer ou de problèmes de fonctionnement, changer de fournisseur ou de marque d'essence. Ce moteur est certifié pour fonctionner à l'essence. Le système de contrôle des émissions de ce moteur est EM (Modifications Moteur).

Haute altitude

À des altitudes supérieures à 1524mètres, une essence ayant un indice minimum de 85 octane/85 AKI (89 RON) est acceptable. Pour rester conforme aux normes d'émissions, un réglage pour haute altitude est nécessaire. Le fonctionnement sans effectuer ce réglage entraîne une réduction de la performance et une augmentation de la consommation d'essence et des émissions. Consulter un Réparateur Agréé Briggs & Stratton pour plus d'informations sur le réglage pour haute altitude.

Le fonctionnement du moteur à une altitude inférieure à 762 mètres avec le réglage pour haute altitude n'est pas recommandé.

Addition de carburant



AVERTISSEMENT

Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.

Les incendies ou les explosions peuvent entraîner de graves brûlures, voire même la mort.

LORS DE L'ADDITION DU CARBURANT

- Arrêter le moteur et le laisser refroidir au moins 3 minutes avant de retirer le bouchon de réservoir.
- Remplir le réservoir de carburant à l'extérieur ou dans un local extrêmement bien ventilé.
- Ne jamais remplir en excès le réservoir de carburant. Pour permettre à l'essence de se détendre, ne pas dépasser pas la base du col du réservoir de carburant en le remplissant.
- Garder le carburant loin des étincelles, des flammes nues, des lampes témoins, de chaleur et d'autres sources d'allumage.
- Vérifier les conduits d'essence, le réservoir, le bouchon du réservoir et les raccords pour y détecter toute fissure ou fuite. Remplacer si nécessaire.
- Si le carburant renverse, attendre jusqu'à ce qu'il soit vaporisé avant de mettre en marche le moteur.

1. Nettoyer la zone autour du bouchon de réservoir en enlevant toute la poussière et les débris. Retirer le bouchon du réservoir (A, Figure 6). Voir également la section **Fonctions et commandes**.
2. Remplir le réservoir de carburant (B) avec de l'essence. Pour permettre au carburant de se détendre, ne pas dépasser la base du col du réservoir de carburant en le remplissant (C).
3. Remplacer le bouchon du réservoir.

Démarrage du moteur



AVERTISSEMENT

Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs. Les incendies ou les explosions peuvent entraîner de graves brûlures, voire même la mort.

Mise en marche du moteur

- S'assurer que la bougie d'allumage, le silencieux, le bouchon de carburant et filtre à air (si équipé) sont en place et bien fixés.
- Ne pas lancer le moteur quand la bougie est retirée.
- Si le moteur se noie, mettre le starter (si l'unité en est équipée) sur la position OUVERT/MARCHE, amener la manette des gaz (si l'unité en est équipée) sur la position RAPIDE et lancer le moteur jusqu'à ce qu'il démarre.



AVERTISSEMENT

Les moteurs émettent du monoxyde de carbone, un gaz toxique sans odeur ni couleur.

Respirer du monoxyde de carbone peut provoquer des nausées, des évanouissements, voire même la mort.

Les incendies ou les explosions peuvent entraîner de graves brûlures, voire même la mort.

- Faire fonctionner le moteur dehors.
- Ne pas faire tourner le moteur dans un endroit clos, même si les portes ou les fenêtres sont ouvertes.

1. Vérifier le niveau d'huile (voir **Vérifier et ajouter de l'huile moteur**).
2. S'assurer de débrayer les commandes d'entraînement de l'équipement.
3. S'asseoir sur le siège et lever VERS LE HAUT le levier de réglage du siège, mettre le siège dans la position désirée et relâcher le levier pour verrouiller le siège dans sa position.
4. Serrer le frein de stationnement. Appuyer à fond sur la pédale de frein, tirer la commande de frein de stationnement et relâcher la pédale de frein.
5. Débrayez le commutateur de prise de force en appuyant sur « IN ».
6. Amener la commande de gaz/volet de départ sur la position CHOKE.
7. Insérer la clé de contact dans le contacteur et la tourner sur MARCHE/DÉMARRER.
8. Une fois que le moteur a démarré, amenez la commande de gaz/starter à mi-course. Laisser chauffer le moteur pendant au moins 30 secondes.
9. Réglez la commande de gaz/starter sur la position RAPIDE.

En cas d'urgence, le moteur peut être arrêté en tournant simplement le contacteur sur ARRÊT. Utiliser cette méthode uniquement dans des situations d'urgence. Pour arrêter normalement le moteur, suivre la procédure indiquée dans la section **Arrêter la tondeuse et le moteur**.

REMARQUE : Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, contacter un revendeur agréé.

Conduite du tracteur

1. S'asseoir sur le siège et régler le siège pour pouvoir confortablement atteindre toutes les commandes et voir l'écran du tableau de bord (voir **Caractéristiques et commandes**).
2. Engager le frein de stationnement. Enfoncer complètement la pédale de frein, tirer vers le HAUT la commande de frein à main, puis relâcher la pédale de frein.
3. S'assurer que le commutateur de prise de force (PDF) jaune est débrayé.
4. Démarrer le moteur (voir **Démarrage du moteur**).
5. Débrayer le frein de stationnement. Appuyer à fond sur la pédale de frein, tirer la commande de frein de stationnement vers le BAS et relâcher la pédale de frein.
6. Appuyer sur la pédale de commande de vitesse de marche avant pour avancer. Relâcher la pédale pour s'arrêter. Noter que plus la pédale est enfoncée, plus le tracteur se déplacera vite.
7. Arrêter le tracteur en relâchant les pédales de commande de vitesse de déplacement, en mettant le frein de stationnement et en arrêtant le moteur (voir **Arrêter le tracteur et le moteur**).

Opération de tonte

1. Régler la hauteur de coupe de la tonte au niveau désiré en utilisant le levier de réglage de la hauteur de la coupe (voir **Caractéristiques et commandes**).
2. Serrer le frein de stationnement. S'assurer que le commutateur de prise de force (PDF) jaune est débrayé.
3. Démarrer le moteur (voir **Démarrage du moteur**).
4. Régler la commande de gaz/starter sur la position RAPIDE.
5. Embrayer la PDF pour activer les lames de la tondeuse.
6. Desserrer le frein de stationnement et commencer à tondre.
7. Une fois la tonte terminée, couper la PDF.
8. ARRÊTER le moteur (voir **Arrêter le tracteur et le moteur**).



AVERTISSEMENT

Couper le moteur si la pédale de vitesse de déplacement en marche arrière est appuyée pendant que la prise de force est activée et que la prise de force n'est pas activée. L'opérateur doit toujours désactiver la prise de force avant de traverser des routes, des allées ou toute autre zone pouvant être utilisée par d'autres véhicules. Une perte soudaine de contrôle pourrait créer un risque.

Option de tonte en marche arrière (RMO™)



AVERTISSEMENT

Tondre en marche arrière risque d'être dangereux pour les spectateurs. Des accidents tragiques peuvent se produire lorsque l'opérateur n'est pas averti de la présence d'enfants. Ne jamais activer la RMO en présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par la machine et l'activité de tonte.

L'option de tonte en marche arrière (OTMA) permet à l'utilisateur de tondre en marche arrière (voir **Fonctions et commandes**). Pour activer, tourner la clé de l'OTMA une fois que la PDF est embrayée. Le voyant s'allumera et l'utilisateur pourra alors tondre en marche arrière. Chaque fois que la prise de force est engagée, la RMO doit être réactivée pour être utilisée. La clé doit être retirée pour empêcher l'accès à l'OTMA.

Pousser le tracteur à la main

1. Débrayer la PDF et arrêter le moteur (voir **Fonctions et commandes**).
2. Tirer le levier d'environ 6 cm (2 3/8 po) pour débrayer la transmission (voir Figure 7).
3. Le tracteur peut maintenant être poussé à la main.



AVERTISSEMENT

Remorquer l'unité endommagera la transmission. Ne pas utiliser un autre véhicule pour pousser ou tirer cette unité. Ne pas enclencher le levier de débrayage de transmission pendant que le moteur tourne.

Réglage de la hauteur de coupe de la tondeuse

Utiliser le levier de réglage de la hauteur de la coupe pour élever ou abaisser la hauteur de coupe de la tondeuse (voir **Fonctions et commandes**).

La hauteur de coupe peut être réglée à l'une des sept positions entre 3,8 cm et 10,2 cm (1,5 po et 4,0 po).

Frein de stationnement

Utiliser la commande de frein de stationnement pour serrer ou desserrer le frein de stationnement quand le tracteur est à l'arrêt (voir **Fonctions et commandes**).

Serrer le frein de stationnement – Pour serrer le frein à main, appuyer à fond sur la pédale de frein, tirer vers le HAUT la commande de frein à main, puis relâcher la pédale de frein.

Desserrer le frein de stationnement – Pour desserrer le frein à main, appuyer à fond sur la pédale de frein, tirer vers le BAS la commande de frein à main, puis relâcher la pédale de frein.

Régulateur de vitesse

POUR ENGAGER :

1. Enfoncer la pédale de vitesse en marche avant (voir **Fonctions et commandes**).
2. Tirer le régulateur de vitesse quand la vitesse désirée est atteinte. Le régulateur se bloque dans l'une de ses cinq positions de verrouillage.

POUR LIBÉRER :

1. Enfoncer la pédale de frein.

OU

2. Enfoncer la pédale de vitesse d'avancement en marche avant.

Arrêt du tracteur et du moteur



AVERTISSEMENT



Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.



Les incendies ou les explosions peuvent entraîner de graves brûlures, voire même la mort.

- Ne pas étrangler le carburateur pour arrêter le moteur.

1. Relâcher la commande de la vitesse de déplacement afin de retourner sur la position POINT MORT (voir **Fonctions et commandes**).
2. Quand vous êtes encore sur le gazon, débrayer le commutateur de PDF puis attendre que toutes les parties mobiles soient à l'arrêt.
3. Amener la commande des gaz sur la position LENT et tournez la clé de contact sur ARRÊT. Retirer la clé.
4. Serrer le frein de stationnement. Appuyer à fond sur la pédale de frein, tirer la commande de frein de stationnement et relâcher la pédale de frein.

En cas d'urgence, le moteur peut être arrêté en tournant simplement le contacteur sur ARRÊT.

Entretien

Tableau d'entretien

TRACTEUR ET TONDEUSE
Toutes les 8 heures ou chaque jour
Vérifiez le système de verrouillage de sécurité
Retirer les débris du tracteur et du plateau de coupe de la tondeuse
Retirer les débris du compartiment moteur
Toutes les 25 heures ou chaque année *
Vérification de la pression des pneus
Vérifiez le temps d'arrêt complet des lamese
Vérifier le tracteur et la tondeuse pour qu'il n'y ait pas d'éléments desserrés
Toutes les 50 heures ou chaque année *
Nettoyez la batterie et les câbles
Contrôle des freins de tracteur
Voir le concessionnaire chaque année pour
Lubrifier le tracteur et la tondeuse
Vérifier les lames de la tondeuse **

* Indifféremment, ce qui se présente en premier.

** Vérifier plus fréquemment les lames dans les régions ayant des sols sablonneux ou dans lesquelles il y a beaucoup de poussière.

MOTEUR
Premières 5 heures
Changez l'huile moteur
Toutes les 8 heures ou chaque jour
Contrôlez le niveau d'huile moteur
Toutes les 25 heures ou chaque année *
Nettoyer le filtre à air et le dépoussiéreur du moteur **
Toutes les 50 heures ou chaque année *
Changez l'huile moteur
Remplacer le filtre à huile
Chaque année
Changez le filtre à air
Remplacer le dépoussiéreur
Voir le concessionnaire chaque année pour
Inspecter le silencieux d'échappement et l'écran pare-étincelles
Changez la bougie d'allumage
Remplacer le filtre à essence
Nettoyez le système de refroidissement à air du moteur

* Indifféremment, ce qui se présente en premier.

** Nettoyer plus fréquemment lorsqu'il y a beaucoup de poussière dans l'air ou lorsque des débris sont en suspension dans l'air.



AVERTISSEMENT

Une étincelle accidentelle peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
Un démarrage involontaire peut entraîner un enchevêtrement, une amputation traumatique ou une lacération.

Avant d'effectuer des réglages ou des réparations

- Débrancher le câble de la bougie d'allumage et le tenir à l'écart de la bougie.
- Déconnecter la batterie à la borne négative (uniquement pour les moteurs à démarrage électrique).
- Utiliser uniquement des outils appropriés.
- Ne pas trafiquer le ressort du régulateur de vitesse, les tringles ou d'autres pièces, pour augmenter la vitesse du moteur.
- Les pièces de rechange doivent être les mêmes et installées dans la même position que les pièces d'origine. D'autres pièces peuvent ne pas fonctionner aussi bien, peuvent endommager la machine et peuvent provoquer des blessures.
- Ne pas frapper le volant avec un marteau ou un objet dur dans la mesure où le volant peut se briser pendant l'utilisation.

Vérification de la pression des pneus

Les pneus doivent être vérifiés périodiquement pour offrir une traction optimale et pour garantir la meilleure coupe (voir Figure 3).

REMARQUE : Ces pressions peuvent légèrement différer de celles de la marque « Gonflage maximal » apposée sur le flanc des pneus.

Vérifier le temps d'arrêt complet des lames



AVERTISSEMENT

Si la lame de la tondeuse ne s'arrête pas complètement dans les 5 secondes, la lame doit être ajustée. Ne pas utiliser la machine avant qu'un réglage correct n'ait été effectué par un revendeur agréé.

Vérifier si la lame de la tondeuse fonctionne correctement (voir **Tests de système d'interverrouillage de sécurité**). La lame doit s'arrêter de tourner en 5 secondes ou moins après avoir amené la commande de lame sur la position ARRÊT.

Entretien de la batterie



AVERTISSEMENT

Lors de la dépose ou de la pose des câbles de batterie, déconnecter **EN PREMIER** le câble négatif et le reconnecter **EN DERNIER**. Si les opérations ne sont pas effectuées dans cet ordre, la borne positive peut être connectée au châssis à l'aide d'un outil.



AVERTISSEMENT

Les relais, bornes et autres accessoires de la batterie contiennent du plomb, des composants en plomb, et produits chimiques. L'État de Californie est conscient qu'ils peuvent provoquer des maladies cancérogènes, des anomalies congénitales ou autres dangers de reproduction. Se laver les mains après la manipulation.

Déconnecter la batterie

1. Déconnecter d'abord les câbles **NÉGATIFS** (noirs).
2. Déconnecter en dernier les câbles **POSITIFS** (rouges).

Retirer et installer la batterie

Retirer et installer la batterie comme le montre la Figure 8.

Connecter la batterie

1. Connecter d'abord les câbles **POSITIFS** (rouges).
2. Connecter en dernier les câbles **NÉGATIFS** (noirs).

Nettoyage de la batterie et des câbles

1. Nettoyer la plateforme de la batterie avec une solution de bicarbonate de sodium et d'eau.
2. Nettoyer les bornes de la batterie et les extrémités des câbles avec une brosse métallique et un nettoyant de borne de batterie jusqu'à ce qu'elles brillent.
3. Recouvrir les bornes assemblées de gelée de pétrole ou de graisse non conductrice.

Chargement de la batterie



AVERTISSEMENT

Tenir la batterie à l'écart des flammes nues et des étincelles ; les gaz en émanant sont hautement explosifs. Ventiler bien la batterie pendant son chargement.

Une batterie morte ou pas suffisamment chargée pour faire démarrer le moteur risque d'être le résultat d'un système de charge ou de toute autre composante électrique défectueux. En cas de doute sur la cause du problème, contacter un distributeur. Pour remplacer la batterie, consulter la section **Nettoyage de la batterie et des câbles**. Pour charger la batterie, suivre les instructions fournies par le fabricant du chargeur de batterie ainsi que tous les avertissements figurant dans la section **Sécurité de l'opérateur** de ce manuel. Recharger la batterie jusqu'à sa charge maximale. Ne pas charger à une puissance supérieure à 10 A.

Changer l'huile moteur



AVERTISSEMENT

Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs. Les incendies ou les explosions peuvent entraîner de graves brûlures, voire même la mort.

Lors du changement de l'huile

- Si vous écoutez l'huile du dessus du tube d'huile de remplissage, le réservoir de carburant doit être vide ou le carburant peut s'écouler et peut résulter en feux ou explosion.
1. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il soit chaud.
 2. Placer le tracteur sur une surface horizontale (voir Figure 4).
 3. Arrêter le moteur.
 4. Débarrasser de tout débris les zones de remplissage d'huile et du filtre. Retirer la jauge d'huile et la déposer sur un chiffon sec (voir Figure 5).
 5. Déconnecter le tuyau de vidange d'huile (voir Figure 9). Retirer soigneusement le capuchon et déposer le tuyau dans un récipient homologué. Une fois que l'huile est vidangée, replacer le capuchon en le serrant bien, puis attacher le tuyau sur le côté du moteur.
 6. Retirer le filtre à huile et l'éliminer de manière appropriée.
 7. Lubrifier légèrement le joint du filtre à huile avec de l'huile propre et fraîche (voir Figure 10).
 8. Monter le filtre à huile à la main jusqu'à ce que le joint soit en contact avec l'adaptateur de filtre à huile, puis resserrer le filtre à huile d' $\frac{1}{2}$ à $\frac{3}{4}$ de tour.
 9. Vérifier le niveau d'huile (voir **Vérifier et ajouter de l'huile moteur**).

Entretien du filtre à air.



AVERTISSEMENT

Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.
Les incendies ou les explosions peuvent entraîner de graves brûlures, voire même la mort.

- Ne pas démarrer ou ne jamais faire tourner le moteur lorsque l'assemblage du filtre à air ou le filtre à air est retiré.

AVIS : N'utilisez pas de l'air comprimé ou solvants pour nettoyer le filtre. L'air comprimé peut endommager le filtre et les solvants dissoudront le filtre.

1. Dévisser le capot et le retirer (A, Figure 11).
2. Retirer l'assemblage de filtre à air (B) et le démonter.
3. Retirer tous les débris possibles qui pourraient pénétrer dans la gorge du carburateur (C).

REMARQUE : Remplacer le dépoussiéreur ou la cartouche quand ils sont sales ou endommagés.

Nettoyage du dépoussiéreur

1. Laver dans de l'eau savonneuse additionnée d'un détergent liquide.
2. Sécher en le serrant dans un chiffon sec.

Nettoyage de cartouche

Tapoter doucement sur une surface plane pour retirer les débris légers. Ne pas tenter de nettoyer la cartouche.

Entretien du pot d'échappement



AVERTISSEMENT

Quand le moteur tourne, il produit de la chaleur. Les pièces du moteur, spécialement le pot d'échappement, deviennent extrêmement chaudes. Plusieurs brûlures thermiques peuvent se produire au contact.

Les débris combustibles tels que les feuilles, l'herbe, la brousse, etc. peuvent prendre feu.

- Laisser refroidir le pot d'échappement, le cylindre du moteur et les ailettes avant de les toucher.
- Retirer les débris visibles du compartiment moteur.



AVERTISSEMENT

Les pièces de rechange doivent être dans la même position que les pièces d'origine pour éviter toute cause d'incendie.

Pour réparer le pot d'échappement, voir un revendeur agréé.

Entretien des bougies d'allumage



AVERTISSEMENT

Une étincelle accidentelle peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

Un démarrage involontaire peut entraîner un enchevêtrement, une amputation traumatique ou une lacération.

Lors d'un test d'étincelle :

- Utiliser un testeur de bougie d'allumage homologué.
- Ne pas vérifier l'étincelle quand la bougie est retirée.

MISE EN GARDE : Les bougies ont différentes fourchettes de chaleur. Il est important que le bon type de bougie soit utilisé, sinon le moteur peut être endommagé.

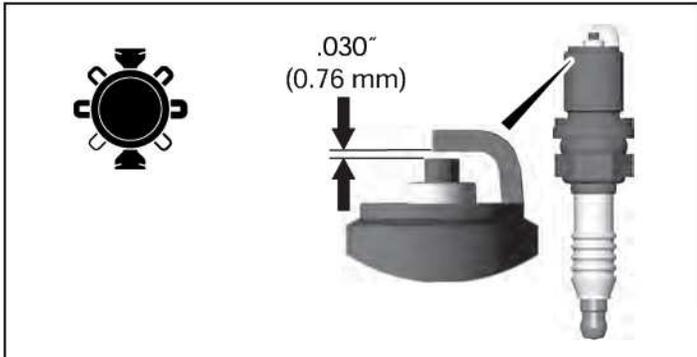
Nettoyer la bougie d'allumage

Nettoyer avec une brosse métallique et un solide couteau. NE PAS utiliser d'abrasifs (voir Figure 12).

Vérifier l'écartement des électrodes

Utiliser une jauge d'épaisseur de bougie pour vérifier l'écartement entre les deux électrodes. Quand l'écartement est correct, la jauge exercera une légère pression quand vous la retirerez.

Si nécessaire, utiliser la jauge d'épaisseur de bougie pour régler l'écartement en courbant légèrement l'électrode incurvée sans toucher l'électrode centrale ni la porcelaine.



Installer une bougie

Serrer avec les doigts puis serrer avec une clé.

- 20 N.m (180 po-lb), OU BIEN
- ½ tour lors de la réinstallation de la bougie d'origine..
- ¼ tour lors de l'installation de une nouvelle bougie.



Lavage du plateau de coupe

REMARQUE : L'orifice de lavage permet de brancher un tuyau d'arrosage normal du côté gauche du châssis de tondeuse pour retirer l'herbe et les débris du dessous .



AVERTISSEMENT

Avant de faire fonctionner la tondeuse, s'assurer que le tuyau est correctement connecté et n'entre pas en contact avec les lames. Lorsque la tondeuse est en marche et les lames embrayées, la personne qui nettoie le plateau de coupe doit être à la place de l'opérateur et à l'écart de tout spectateur. Ne pas suivre ces précautions risque de causer des lésions graves voire la mort.

1. Placer le tracteur sur une surface horizontale (voir Figure 4).
2. Attacher le dispositif de déconnexion rapide (A, Figure 13) au tuyau d'arrosage (B) et le brancher dans l'orifice de lavage (C) sur le plateau de coupe.
3. Faites couler de l'eau pour retirer l'herbe et les débris du dessous du plateau de coupe.
4. Démarrer la tondeuse et la régler sur la position de coupe la plus haute.
5. Arrêter la tondeuse.
6. Débrancher le tuyau et le raccord rapide du raccordement eau.

Réglage des roues de jauge

Utiliser les roues de jauge pour éviter que la tondeuse ne rabote.

1. Sélectionner la hauteur de coupe (voir **Fonctions et commandes**).
2. Serrer le frein à main.
3. Retirer la clé.
4. Régler le cas échéant les roues de jauge avant et arrière (voir Figure 14).
 - Les roues de jauge avant utilisent les deux trous inférieurs.
 - Les roues de jauge arrière utilisent les deux trous supérieurs.

REMARQUE : Si les roues de jauge touchent le sol, le plateau de coupe n'est pas horizontal. Consulter un revendeur agréé.

Remisage



AVERTISSEMENT

Ne jamais remisage la machine (avec du carburant) dans un endroit fermé et dépourvu de ventilation. Les vapeurs de carburant peuvent se déplacer vers une source d'inflammation (telle qu'une chaudière, un chauffe-eau, etc.) et entraîner une explosion. Les vapeurs de carburant sont également toxiques pour les humains et les animaux.

Entreposage du carburant ou du matériel ayant du carburant dans le réservoir

- Entreposer en les tenant à l'écart des chaudières, poêles, chauffe-eau ou autres appareils ménagers ayant une veilleuse ou une autre source d'allumage pouvant enflammer les vapeurs d'essence.

Machine

Débrayer la PDF, serrer le frein de stationnement et retirer la clé.

La durée de vie de la batterie augmentera si on la retire.

La placer dans un endroit frais et sec en la maintenant complètement chargée pendant le remisage. Si la batterie est laissée dans la machine, déconnecter le câble négatif.

Système d'alimentation

Le carburant peut devenir vicié quand il est stocké plus de 30 jours. Le carburant vicié entraîne la formation de dépôts d'acide et de gomme dans le circuit d'alimentation ou sur les pièces essentielles du carburateur. Pour que le carburant conserve toutes ses propriétés, utiliser le stabilisateur et l'agent de traitement de carburant à formule avancée Briggs & Stratton®, disponibles partout où les pièces de rechange d'origine Briggs & Stratton sont vendues.

Pour les moteurs équipés d'un bouchon de réservoir de carburant FRESH START®, utiliser FRESH START® de Briggs & Stratton, disponible sous forme de cartouche compte-gouttes de concentré.

Il n'est pas nécessaire de purger l'essence du moteur si un stabilisateur de carburant a été ajouté selon les instructions. Avant son remisage, faites tourner le moteur pendant 2 minutes pour faire circuler le stabilisateur dans le circuit d'alimentation.

Huile de moteur

Pendant que le moteur est encore chaud, changer l'huile du moteur. Voir la section **Changer l'huile moteur**.

Avant de faire démarrer l'unité après remisage :

- Contrôler tous les niveaux de liquide. Contrôler tous les points d'entretien.
- Faire toutes les vérifications et procédures recommandées se trouvant dans ce manuel.
- Laisser le moteur se réchauffer pendant quelques minutes avant toute utilisation.

Dépannage du tracteur

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur ne veut pas se lancer ou démarrer.	Pédale de frein pas enfoncée.	Enfoncer complètement la pédale de frein.
	Le commutateur de prise de force (embrayage électrique) est sur la position MARCHÉ.	Mettre en position ARRÊT.
	Régulateur de vitesse engagé.	Placer le bouton en NEUTRE/ARRÊT.
	Panne de carburant.	Si le moteur est chaud, le laisser refroidir puis remplir le réservoir de carburant.
	Le fusible est disjoncté.	Consulter le distributeur homologué.
	Bornes de la batterie sales.	Voir la section <i>Nettoyage de la batterie et des câbles</i> .
	Batterie déchargée ou morte.	Recharger ou changer la batterie.
	Câble desserré ou sectionné.	Vérifier visuellement le câblage. S'il y a des câbles effilochés ou cassés, consulter un revendeur agréé.
	Bobine ou démarreur défectueux.	Consulter le distributeur homologué.
	Contacteur de verrouillage de sécurité défectueux.	Consulter le distributeur homologué.
	Eau dans le carburant.	Consulter le distributeur homologué.
	Essence vieille ou éventée.	Consulter le distributeur homologué.
Moteur démarre difficilement ou ne fonctionne pas bien.	Mélange trop riche.	Nettoyer filtre à air.
	Autre problème de moteur.	Consulter le distributeur homologué.
Détonations au niveau du moteur.	Niveau d'huile insuffisant.	Vérifier/faire l'appoint d'huile le cas échéant.
	Huile de type incorrect.	Voir le <i>Tableau des huiles recommandées</i> .
Consommation excessive d'huile.	Moteur trop chaud.	Consulter le distributeur homologué.
	Huile de type incorrect.	Voir le <i>Tableau des huiles recommandées</i> .
	Excès d'huile dans le carter moteur.	Vidanger l'excès d'huile.
Échappement du moteur est noir.	Filtre à air encrassé.	Consultez la section <i>Entretien de l'ensemble filtre à air</i> .
Le moteur tourne, mais le tracteur n'avance pas.	Pédales de déplacement pas enfoncées.	Appuyer sur les pédales.
	Débrayer la transmission en amenant le levier sur la position POUSSER.	Amener le levier sur la position CONDUITE.
	Frein de stationnement serré.	Débrayer le frein de stationnement.
	La courroie d'entraînement de traction est cassée ou elle glisse.	Consulter le distributeur homologué.
Le frein de stationnement ne tient pas.	Frein interne usé.	Consulter le distributeur homologué.
Tracteur braque difficilement ou se manœuvre mal.	Tringlerie de direction desserrée.	Consulter le distributeur homologué.
	Pneus mal gonflés.	Voir la section <i>Vérification de la pression des pneus</i> .
	Paliers de fusées du roue avant secs.	Consulter le distributeur homologué.

Dépannage de la tondeuse

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La tondeuse ne s'élève pas.	Tringlerie de levage mal fixée ou endommagée.	Consulter le distributeur homologué.
Coupe de tondeuse irrégulière.	Carter de coupe pas de niveau.	Consulter le distributeur homologué.
	Pneus du tracteur mal gonflés.	Voir la section Vérification de la pression des pneus .
Coupe de tondeuse irrégulière.	Régime moteur trop bas.	Mettre sur pleine commande des gaz.
	Vitesse de déplacement trop rapide.	Ralentir.
	Autre problème avec la tondeuse.	Consulter le distributeur homologué.
Moteur cale facilement lorsque tondeuse embrayée.	Régime moteur trop bas.	Mettre sur pleine commande des gaz.
	Vitesse de déplacement trop rapide.	Ralentir.
	Filtre à air encrassé ou obstrué.	Consultez la section Entretien de l'ensemble filtre à air .
	Hauteur de coupe réglée trop bas.	Couper l'herbe haute à hauteur de coupe maximum au premier passage.
	Goulotte d'éjection obstruée.	Tondre en dirigeant l'éjecteur vers une zone déjà tondue.
	Moteur pas à sa température de fonctionnement.	Faire tourner le moteur quelques minutes pour le laisser chauffer.
	Démarrage de la tonte dans des herbes hautes.	Démarrer tondeuse dans une zone dégagée.
Vibrations excessives de tondeuse.	Autre problème avec la tondeuse.	Consulter le distributeur homologué.
Le moteur tourne mais le tracteur ne veut pas avancer.	La PDF n'est pas embrayée.	Embrayer la PDF.
	Autre problème avec la tondeuse.	Consulter le distributeur homologué.

MOTEUR

Briggs & Stratton

Modèle	INTEK ^{MC} Série 7220 ^{MC} , V-Twin
Cylindrée	656 cm ³ (40,03 po ³)
Système électrique	Alternateur: 9 A régulés Batterie: 12 V-230 ADF
Capacité d'huile	1,9 L (64 oz)
Huile moteur	Synthétique 5W30
Entrefer de la bougie d'allumage	0,76 mm (0,030 po)
Couple de serrage de bougie	20 Nm (180 po-lb)
Capacité du réservoir de carburant	13,2 l (3,5 gallons)

CHÂSSIS

Réglage du siège	9 positions
Pneus avant	Dimensions des pneus: 15 x 6,0 Pression de gonflage: 12-14 psi (0,82-0,96 bar)
Roues arrière	Dimensions des pneus: 20 x 10,0-8 Pression de gonflage: 0,68 bar (10 psi)

TRANSMISSION

Marque	Tuff Torq® K46BP
Type	Pédale hydrostatique

PLATEAU DE COUPE DE LA TONDEUSE

Largeur de coupe	106,7 cm (46")
Base de la plateforme du plateau	Éjection latérale
Nombre de lames/type	3, Levage standard
Suspension de châssis	Châssis suspendu
Roues de support de plateau de coupe/nombre	Standard, 4 Roues anti-arasement
Hauteur de coupe	3,8 à 10,2 cm (1,5 po à 4,0 po)
Manuel	Levage de plateau de coupe
Positions de coupe	7

Puissances nominales

La puissance brute de chaque modèle de moteur à essence est indiquée conformément à la norme SAE (Society of Automotive Engineers) Code J1940, Puissance des petits moteurs et de procédure de couple nominal, et est classée conformément à la norme SAE J1995. Les valeurs de couple sont calculées à 2600 t/mn pour les moteurs dont l'étiquette porte la mention « rpm » et à 3060 t/mn pour tous les autres ; les valeurs en cv sont dérivées à 3600 t/mn. Les courbes de puissance brute peuvent être consultées sur le site www.BRIGGSandSTRATTON.COM. Les valeurs données pour la puissance nette sont mesurées avec l'échappement ou le filtre à air installé tandis que les valeurs données pour la puissance brute sont recueillies sans ces accessoires. La puissance brute réelle du moteur sera plus élevée que la puissance nette du moteur et elle affectée, entre autres, par les conditions atmosphériques de fonctionnement et les variations d'un moteur à l'autre. Étant donnée la gamme étendue de produits sur lesquels les moteurs sont placés, il se peut que le moteur à essence ne développe pas la puissance nominale brute quand il est utilisé sous une version spécifique d'alimentation électrique. Cette différence est due à différents facteurs, y compris, mais sans toutefois s'y limiter, la diversité des composants du moteur (filtre à air, échappement, chargement, refroidissement, carburateur, pompe à carburant, etc.), la limite des applications, les conditions atmosphériques de fonctionnement (température, humidité, altitude) et les variations entre les moteurs. En raison des limites de fabrication et de capacité, Briggs & Stratton peut remplacer le moteur de cette série par un moteur d'une puissance nominale supérieure.

Pièces et accessoires

Consulter un revendeur agréé.

GARANTIE LIMITÉE

Durant la période de garantie, Briggs & Stratton réparera ou remplacera, sans frais, toute pièce présentant un vice de fabrication ou de matériau ou les deux à la fois. Les frais de transport du produit à réparer ou remplacer seront, dans le cadre de cette garantie, réglés par l'acheteur. Cette garantie court sur les périodes énoncées ci-dessous et est assujettie aux conditions énoncées ci-dessous. Pour les réparations couvertes par la garantie, trouvez le réparateur agréé le plus proche de chez vous en utilisant la carte localisatrice de nos revendeurs sur le site snapper.eu. L'acheteur doit contacter le réparateur agréé, puis rendre le produit disponible auprès du réparateur agréé pour une inspection et des essais.

Il n'existe aucune autre garantie expresse. Les garanties implicites, y compris celles de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier, sont limitées à une (1) année à partir de la date d'acquisition ou conformément à ce qui est prévu par la loi. Toutes autres garanties implicites sont exclues. La responsabilité juridique pour les dommages consécutifs ou indirects est exclue dans la mesure où l'exclusion est autorisée par la loi. Certains États ou pays ne permettent pas les limitations de durée de la garantie implicite. Certains États ou pays n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages consécutifs ou indirects. Dans ce cas, la limitation ci-dessus ne s'applique pas à votre cas. La présente garantie vous offre des droits juridiques spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient d'une juridiction à une autre, ou d'un pays à l'autre.**

PÉRIODE DE GARANTIE

Article	Utilisation par le consommateur	Utilisation du consommateur
Machine	3 années	90 jours
Moteur*	2 années	90 jours
Batterie (si la machine en est équipée)	1 année	1 année

* S'applique uniquement aux moteurs Briggs & Stratton. La couverture de garantie des moteurs qui ne sont pas fabriqués par Briggs & Stratton est fournie par ce fabricant du moteur. Les pièces relatives au contrôle des émissions sont garanties par l'énoncé de garantie des émissions.

** En Australie — Nos produits sont livrés avec des garanties qui ne peuvent pas être exclues sous la Australian Consumer Law. Vous avez droit à un remplacement ou un remboursement pour une défaillance majeure et une compensation pour toute perte ou tout dommage raisonnablement prévisible. Vous êtes également en droit d'obtenir des produits réparés ou remplacés si ceux-ci ne parviennent pas à être de qualité acceptable et que la défaillance n'est pas une défaillance majeure. Pour les réparations couvertes par la garantie, trouvez le réparateur agréé le plus proche de chez vous au moyen de la carte localisatrice de nos revendeurs sur le site www.BRIGGSandSTRATTON.com, ou en composant le 1-300-274-447, ou en envoyant un courriel à salesenquires@briggsandstratton.com.au, ou en écrivant à Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

La garantie commence à la date d'acquisition du produit par le consommateur au détail ou commercial final, et continue tout au long de la période indiquée dans le tableau ci-dessus. « Utilisation par le consommateur » signifie que le produit sera utilisé par un consommateur au détail dans un but privé. « Utilisation commerciale » indique toutes les autres utilisations possibles, y compris commerciales, génératrices de revenus ou locatives. Dès que le produit a été utilisé dans un but commercial, il sera considéré comme une utilisation commerciale dans le cadre de cette garantie.

Aucun enregistrement de garantie n'est nécessaire pour jouir de la garantie sur les produits Briggs & Stratton. Garder le reçu de votre achat. Si vous ne pouvez pas fournir la preuve de l'achat au moment de la demande de service couvert par la garantie, la date de fabrication du produit sera utilisée pour déterminer la garantie.

À PROPOS DE VOTRE GARANTIE

Nous sommes totalement disponibles à réaliser des réparations dans le cadre de la garantie et nous nous excusons des éventuels inconvénients. La garantie ne peut être appliquée que par les distributeurs autorisés Snapper. Parfois les demandes de réparations dans le cadre de la garantie peuvent ne pas être pertinentes. Cette garantie couvre uniquement les vices de matériau ou de fabrication. Elle ne couvre pas les dommages causés par une utilisation impropre ou un abus, un entretien ou des réparations impropres, l'usure normale ou du carburant éventé ou non approuvé.

Mauvaise utilisation et abus — Une bonne utilisation, telle que prévue, du produit est décrite dans le manuel de l'opérateur. L'utilisation de la machine de façon autre que celle décrite dans le manuel de l'opérateur ou son utilisation après qu'elle ait été endommagée annulera la garantie. Vous ne pourrez vous prévaloir de la garantie si le numéro de série sur la machine a été supprimé ou si la machine a été modifiée d'une manière quelconque, ou si elle présente des preuves d'abus, tel que coups, corrosion par l'eau ou des produits chimiques.

Mauvais entretien ou réparation — Ce produit doit être entretenu conformément aux procédures et aux intervalles indiqués dans le manuel de l'opérateur, l'entretien et les réparations doivent être effectués avec des pièces d'origine Briggs & Stratton. Les dommages causés par un manque d'entretien ou l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine ne sont pas couverts par la garantie.

Usure normale — Comme tous les appareils mécaniques, malgré un bon entretien, le vôtre est sujet à une usure. La présente garantie ne couvre pas les réparations lorsque la durée de vie de la machine s'est achevée après une utilisation normale. Les articles d'entretien et d'usure, tels que filtres, courroies, lames et plaquettes de freins (à l'exception des plaquettes de frein moteur) ne sont pas couverts par la garantie, uniquement en raison de leur caractéristique d'usure, à moins que la cause soit due à des vices de matériau ou de fabrication.

Carburant vicié — Afin de fonctionner correctement, cette machine doit être alimentée avec un carburant propre conforme au critère précisé dans le manuel de l'opérateur. Les dommages causés par un carburant vicié (fuites de carburant, conduites bouchées, soupapes collantes, etc.) ne sont pas couverts par la garantie.

Autres exclusions — Cette garantie exclut les dommages causés par un accident, un excès, une modification, une altération, un mauvais entretien, le gel et toute détérioration provoquée par des produits chimiques. Les pièces et accessoires qui n'ont pas été fournis dans l'emballage du produit sont également exclus. Il n'y a aucune garantie sur le matériel utilisé pour l'alimentation principale à la place de l'alimentation de secteur ni sur le matériel utilisé pour des applications médicales. Cette garantie ne couvre pas les défaillances provoquées par des catastrophes naturelles ou autres cas de *force majeure* hors du contrôle des fabricants.



en	English	fi	Suomi	lt	Lietuvių	ru	Русский
bg	български език	fr	Français	lv	Latviešu	sl	Slovenščina
cs	Čeština	el	Ελληνικά	nl	Nederlands	sk	Slovák
da	Dansk	hr	Hrvatski	no	Norsk	sv	Svenska
de	Deutsch	hu	Magyar	pl	Polski	tr	Türkçe
es	Español	it	Italiano	pt	Português		
et	eesti keel	lt	Lietuvių	ro	Română		

en	EC Declaration of Conformity	el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	pl	Deklaracja zgodności UE
bg	Декларация за съответствие с европейските стандарти	hu	EU Megfelelőségi nyilatkozat	pt	Declaração de Conformidade à CE
cs	ES Prohlášení o shodě	hr	EC Deklaracija o sukladnosti	ro	Declarație de conformitate C.E.
da	EC Overensstemmelseserklæring	it	Dichiarazione di conformità CE	ru	Заявление о соответствии стандартам и нормам EC
de	EG-Konformitätserklärung	lt	EB atitikties deklaracija	sl	ES izjava o skladnosti
es	Declaración de Conformidad de la CE	lv	EK Atbilstības deklarācija	sk	Vyhlasenie o zhode
et	Eü vastavustunnistus	nl	E.G. Conformiteitsverklaring	sv	EG-försäkran om överensstämmelse
fi	EC- vaatimustenmukaisuusvakuutus	no	CE konformitetserklæring	tr	EC Uygunluk Deklarasyonu
fr	Déclaration de conformité CE				

en	Category	Lawn Mower/Rotating blade	el	Κατηγορία	Κοιμητική μηχανή γρασιδιού/Περιτροφέμη λεπίδα	pl	Kategoria	Kosiarka do trawy/ Obrótowe ostrze
bg	Категория	Косачка за трева с въртяща перка	hu	Kategória	Fűnyíró/ Forgókés	pt	Categoria	Cortador de grama/ Lâmina giratória
cs	Kategorie	Sekačka na trávu/Rotační nůž	hr	Kategorija	Kosilica/Rotirajući nož	ro	Categorie	Mașină de tuns gazonul/ Lamă rotativă
da	Kategori	Græsslåmaskine/ Roterende blade	it	Categoria	Rasareba / Lama rotante	ru	Категория	Газонокосилка/ Вращающийся нож
de	Kategorie	Rasenmäher/rotierendes Schnittmesser	lt	Kategorija	Žoliapjovė/ Besisukantys ašmenys	sl	Kategorija	Kosilnica / vrtiljivo reziljivo
es	Categoría	Cortadora de césped/Cuchilla rotatoria	lv	Kategorija	Zāliņa pļaujmašīna/ Rotējošs asmens	sk	Kategória	Snehové frézy/rotačná závitovka
et	Kategooria	Muruniiduk/Pöörlev tera	nl	Categorie	Grasmaaier/roterend blad	sv	Kategori	Gräsklippa/ roterande kniv
fi	Kategoria	Ruohonleikuri/ pyörivä terä	no	Kategori	Gressklipper/ roterende kniv	tr	Kategori	Çim Bıçme Makinesi/Döner Bıçak
fr	Catégorie	Tondeuse à gazon/lame rotative						

en This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.

bg Декларацията се издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва.

cs Tímto stvrzujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.

da Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærkatet. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder:

de Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.

es La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE. Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados:

et Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardile:

fi Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:

fr Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :

el Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πλήρουν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινοτικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.

hu Ez annak tanúsítására szolgál, hogy a dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a következő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.

hr Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.

it Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfano i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:

lt Šiuo patvirtiname kad šiame dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklui. Šie modeliai atitinka sekancias direktyvas ir standartus.

lv Ar šo tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE. Šie modeļi atbilst sekojošajām Direktīvām un attiecīgajām Normām.

nl Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:

no Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:

pl Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.

pt O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.

ro Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.

ru Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.

sl To služi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.

sk Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, spĺňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.

sv Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.

tr Bu belgele belirtilen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilmelerini onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur.

en	Directive:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
bg	Директива:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC Приложение VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
cs	Směrnice č.	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); Příloha VI směrnice 2000/14/EC (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
da	Direktiv:	2006/42/EF (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EF ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EF; 2004/108/EØF (ISO 14982:1998); 2006/66/EF
de	Richtlinie:	2006/42/EG (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EG ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EG; 2004/108/EWG (ISO 14982:1998); 2006/66/EG
es	Directiva:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
et	Direktiiviga:	2006/42/EÜ (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EÜ ANEXO VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EÜ; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EÜ
fi	Direktiivi:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
fr	Directives :	2006/42/CE (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/CE ANNEXE VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/CE; 2004/108/CEE (ISO 14982:1998); 2006/66/CE
hu	Irányelv:	2006/42/EU (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EU VI. MELLÉKLET (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EU; 2004/108/EOK (ISO 14982:1998); 2006/66/EU
el	Οδηγία:	2006/42/ΕΚ (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/ΕΚ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/ΕΚ; 2004/108/ΕΟΚ (ISO 14982:1998); 2006/66/ΕΚ
hr	Direktiva:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC DODATAK VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
it	Direttiva:	2006/42/CE (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/CE ALLEGATO VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/CE; 2004/108/CEE (ISO 14982:1998); 2006/66/CE
lt	Direktyva:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
lv	Direktīva:	2006/42/EK (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EK PIELIKUMS VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EK; 2004/108/EEK (ISO 14982:1998); 2006/66/EK
nl	Richtlijn:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
no	Direktiv:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
pl	Dyrektywy:	2006/42/WE (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/WE ZAŁĄCZNIK VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/WE; 2004/108/WE (ISO 14982:1998); 2006/66/WE
pt	Diretiva:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
ro	Directiva:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
ru	Директива:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC Приложение VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
sl	Direktiva:	2006/42/ES (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/ES ANEKSI VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/ES; 2004/108/EGS (ISO 14982:1998); 2006/66/ES
sk	Smernica:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
sv	Direktiv:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
tr	Direktif:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3,+A4); 2000/14/EC EK VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC

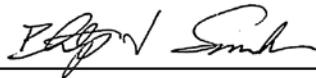
en Model	Guaranteed Sound Power Level	Measured Sound Power Level	Sound Pressure Level at Operator's Ear	Engine Net Power	Speed of Rotation	Hand/Arm Vibration	Vibration at Seat	Width of Cut	Mass
bg Модел	Гарантирано ниво на звука	Измерено ниво на звука	Налягане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора	Мощност на двигателя	Скорост на въртене	Вибрация на дланта и на ръката	Вибрация на седалката	широчина на режа	Маса
cs Model	Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby	Užitečný výkon motoru	Rychlost otáčení	Vibrace rukou/paží	Vibrace na sedadle	šířka of ani si nevšimnout	Váha
da Model	Garanteret støjniveau	Målt støjniveau	Lydtryksniveau ved brugers øre	Maskine Netto kraft	Rotationshastighed	Vibration af hånd/arm	Vibration af sæde	Bredde i klip	Vægt
de Modell	Garantierter Schalleistungspegel	Gemessener Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson	Motorleistung	Rotations-drehzahl	Vibrationen an Hand/Arm	Vibrationen am Sitz	Weite über abschneiden	Masse
es Modelo	Nivel garantizado de potencia acústica	Nivel medido de potencia acústica	Nivel de presión acústica en el oído del operador	Potencia neta del motor	Velocidad de rotación	Vibración mano / brazo	Vibración en el asiento	Ancho de Corte	Masa
et Mudel	Garanteeritud helivõimsuse tase	Mõõdetud helivõimsuse tase	Helirõhu tase kasutaja kõrva juures	Masin puhas töötav	Pöörlemiskiirus	Võkumine käsi / käsivars	Võnkumine s iste	Lõike laius	Massi
fi Malli	Taattu äänitehotaso	Mitattu äänitehotaso	Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla	Moottorin nettoteho	Pöörimis-nopeus	Käden/käsivarren värinä	Tärinän istuimen kohdalla	Avaruus -lta hiottu	Paino
fr Modèle	Niveau de bruit garanti	Niveau de bruit mesuré	Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur	Puissance nette du moteur	Vitesse de rotation	Vibrations au niveau de la main/du bras	Vibrations au niveau du siège	Largeur de tondre	Masse
el Μοντέλο	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή	Καθαρή ισχύς κινητήρα	Ταχύτητα περιστροφής	Χειροβραχιονική δόνηση	Δόνηση στο κάθισμα	πλάτος του κόψιμο	Μάζα
hu Model	Garantált hangteljesítmény szint	Mért hangteljesítmény szint	Hangnyomás szint a gépkezelő fülénél	Motor hasznos teljesítménye	Fordulatszám	Kéz/kar vibráció	Vibráció az ülésben	Szélesség -ból vág	Tömeg
hr Model	Zajamčena razina snage zvuka	Izmjerena razina snage zvuka	Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja	Neto snaga motora	Brzina vrtnje	Vibracije šake/ruke	Vibracije na sjedalu	širina od izreži	Masa
it Modello	Livello acustico garantito	Livello acustico misurato	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore	Potenza netta motore	Velocità di rotazione	Vibrazioni a mani/braccia	Vibrazioni al sedile	Larghezza di tagliare	Massa
lt Modelis	Garantuotas triukšmo lygis	Pamatuotas triukšmo lygis	Garso spaudimo lygis įrangos naudotojui	Varišklio bendras galinumas	Apsukimo greitis	Rankenos vibracija	Sėdynės vibracija	Pjovimo plotis	Masė
lv Modelis	Garantētais skaņas jaudas līmenis	Izmērītais skaņas jaudas līmenis	Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss	Dzinēja neto jauda	Rotēšanas ātrums	Rokas/pleca vibrācija	Vibrācija operatora sēdekļī	Pļaušanas joslas platums	Masa
nl Model	Gegarandeerd geluidsdrukniveau	Gemeten geluidsdrukniveau	Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker	Netto motorvermogen	Rotatie-snelheid	Trilling van hand/arm	Trilling op de stoel	Wijde van snit	Mass
no Modell	Garantert lydstyrkenivå	Målt lydstyrkenivå	Lydtrykk-nivå ved operatørens øre	Motorens netto krefter	Rotasjons-hastighet	Hånd/ arm-vibrasjon	Vibrasjon i setet	Bredde av kutt	Masse
pl Model	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora	Moc netto silnika	Prędkość obrotowa	Drgania ręki/ramienia	Drgania na fotelu	Szerokość od krajać	Masa
pt Modelo	Nível de potência de som garantido	Nível de potência de som medido	Níveis de pressão do som no ouvido do operador	Potência útil do motor	Velocidade de Rotação	Vibração na mão/braço	Vibração no assento	Largura de cortado	Massa
ro Model	Nivel de zgomot garantat	Nivel de zgomot măsurat	Nivel de presiune acustică la urechea operatorului	Putere netă motor	Viteza de rotire	Vibrație mână/braț	Vibrație scaun	Lățimea de tăiere	Masă
ru Модель	Гарантированный уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	Уровень звукового давления на месте оператора	Полезная мощность двигателя	Частота вращения	Интенсивность вибрации на ладонях/руках	Интенсивность вибрации на сиденье	ширина яние) от резать	Вес
sl Model	Zajamčena raven zvočne moči	Izmerjena raven zvočne moči	Raven zvočnega tlaka pri užesu uporabnika	Izhodna moč motorja	Hitrost vrtenja	Tresljaji na rokah	Tresljaji na sedežu	Širina od usek	Masa
sk Model	Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy	čistý výkon motora	Počet otáčok	Ruka/Rameno Vibrácia	Vibrácia pri sedadle	Šírka závitovky	Masa
sv Modell	Garanterad ljudeffektivnivå	Uppmätt ljudeffektivnivå	Ljudtrycksnivå vid operatörens öra	Motoreffekt netto	Rotations-hastighet	Hand-/ armvibrationer	Vibration vid sits	Bredd av skära	Massa
tr Model	Garantili Ses Gücü Seviyesi	Ölçülen Ses Gücü Seviyesi	Operatörün Kulağındaki Ses Basınç Seviyesi	Makine Net Gücü	Makine Net Gücü	El/Kol Titreşimi	Koltuktaki Titreşim	Genişlik -in kesmek	Ağırlık
2691104-01 - 1696303-00	100 dB(A)	100 dB(A)	87 dB(A)	11.4 kW	2800 rpm	2.8 m/s ²	0.7 m/s ²	117 cm	241 kg

en	Name & Address of Notified Body	es	Nombre y dirección de la entidad notificada	nl	Naam & adres of geïnformeerd orgaan
bg	Име и адрес на отговорната инстанция	et	ime ter oговор od bolezni ki jo je obvezno prijaviti život	no	Navn & adresse til tekniske kontrollorgan
cs	Název a adresa autorizovaného orgánu	fi	Ilmoitetun laitoksen nimi & osoite	pl	Nazwa i adres jednostki notyfikującej
da	Navn & Adresse på kontrolorgan	fr	Nom et adresse de l'organisme notifié	pt	Nome e endereço do corpo notificado
de	Name & Adresse der benachrichtigten Institution	el	Όνομα & διεύθυνση κοινοποιημένου οργανισμού	ro	Numele și adresa organizației notificate
		eu	Tanúsító szervezet neve és címe	ru	Наименование и адрес организации для уведомления
		hr	Ime i adresa obavještenog tijela	sl	Ime in naslov priloženega organa
		it	Nome e indirizzo dell'organismo notificato	sk	Názov a adresa notifikovaného úradu
		lv	Juridinio asmens pavadinimas ir adresas	sv	Namn och adress på angivet organ
		lt	Atbildīgās registrētās institūcijas nosaukums un adrese	tr	Onaylı Kuruluşun İsmi & Adresi

en	Manufacturing Place / Keeper of Documentation	el	Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων τεκμηρίωσης	pl	Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentów
bg	Място на производство / Архивар	hu	Gyártás helye / A dokumentáció őrzője	pt	Local de fabrica / Responsável pela Documentação
cs	Místo výroby / Držitel dokumentace	hr	Mjesto proizvodnje / Cuvar dokumentacije	ro	Loc de fabricație / Păstrător documentație
da	Fremstillingssted / Indehaver af dokumentationen	it	Sede di produzione / Archiviatore di documentazione	ru	Место производства / Владелец документации
de	Herstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation	lt	Pagaminiimo vieta / Dokumentacijos turėtojas	sl	Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije
es	Lugar de manufactura / Guardián de documentación	lv	Ražošanas vieta / Dokumentācijas glabātājs	sk	Miesto výroby / Dokumentácia majiteľa
et	Valmistamiskoht / Dokumentatsiooni hoidja	nl	Productieplaats / Documentatiebeheerder	sv	Tillverkningsplats / Dokumentförvaring
fi	Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija	no	Produksjonssted / Dokumentasjonsholder	tr	Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu
fr	Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation				

535 Macon Street
McDonough, GA 30253 USA

Dr. Mehran Pasdari
Road Four
Winsford, CW7 3QN, UK



Philip J. Smucker
Product Safety & Compliance Manager

Form No. 1758002
Revision '1', 12/2/2013

Briggs & Stratton Power Products Group
Copyright © 2013 Briggs & Stratton Corporation
Milwaukee, WI USA. All Rights Reserved



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr